

DOMINGO, 5.—E: día dura 12 horas, 57 minutos. Santoral: San Lorenzo Justiniano, ob., y Santa Abdulla, virgen. Efemérides: 1902. Manifestación naval anglo-alemana en la Guayra. Temperatura máxima de ayer, 23,7. Mínima, 21,4. Estado de mar, rizado. Buen tiempo.

# La Prensa

OFICINAS Y TALLERES: VALENTIN SANZ, 10

DIARIO DE LA MAÑANA.—SANTA CRUZ DE TENERIFE

FRANQUEO CONCERTADO.—TELEFONO, 115

No tengo fe en el refrán que dice, que todo llega a quien sabe esperar. Me he convencido de que a quien se limita a esperar, no le llegan más que las sobras que nadie quiere. Rockefeller.

## Información del día

### El Gobierno convoca un plebiscito nacional

La Unión Patriótica ha solicitado y obtenido del Gobierno la autorización para que mediante un acto público, consistente en un plebiscito, pueda manifestar la opinión un voto de confianza al actual Gobierno y especialmente a su presidente y la petición de que se organice una Asamblea Nacional que coadyuve a la gobernación del Estado.

En relación con esta petición se ha dictado por la Presidencia del Consejo de Ministros la real orden siguiente:

«Visa la instancia dirigida a mi autoridad por el presidente en funciones del Comité ejecutivo central de Unión Patriótica, fecha 31 de Agosto último, y teniendo en cuenta que ésta, más que un partido político, es una organización ciudadana de personas de distintos y amplios idearios que concurren en la apreciación y juicio del momento nacional y en las orientaciones a seguir para mejor tratarlo, considerando que los fines que en la solicitud exponen tienden a robustecer el espíritu nacional en cuanto al punto concreto de recoger y hacer suyo el pensamiento anteriormente expuesto de someter, llegado el caso, a la aprobación de S. M., la convocatoria de una Asamblea Nacional que pueda colaborar de un modo eficaz en la obra gubernamental del actual período transitorio, que no sería prudente dar por terminado; S. M. el Rey (q. D. g.), a propuesta del Consejo de Ministros, ha tenido a bien acceder a lo solicitado y habida cuenta de la importancia del acto en sí mismo y de los que precisa realizar para su organización y ejecución, recomendar a las autoridades de todos los órdenes que, sin influir de un modo directo y menos coactivo, faciliten todos los auxilios convenientes y necesarios para que pueda ser expresada y recogida con la mayor libertad y garantía la opinión pública nacional, respecto a los puntos concretos que en la solicitud se expresan.»

En cumplimiento de lo dispuesto, y de acuerdo con las instrucciones recibidas de la superioridad, he resuelto dictar las siguientes reglas para la celebración del expresado plebiscito nacional:

Primera.—El plebiscito lo organizará la Unión Patriótica, ante el alcalde o las personas en que éste delegue, que serán los presidentes de las mesas.

Segunda.—Habrá el número de mesas necesarias para dar facilidad al público y se colocarán en los Ayuntamientos, tenencias de Alcaldía, si las hubiere, y en cualquier otro sitio que se crea conveniente.

Tercera.—Las mesas estarán presididas por un representante del alcalde y seis interventores, tres designados por el jefe local de la Unión Patriótica y otros tres designados por el alcalde. Se invita a las asociaciones y corporaciones legítimamente constituidas a que, si lo desean, indiquen a los alcaldes persona que las represente en las mesas.

Cuarta.—El primer pliego donde se recojan las firmas llevará además el encabezado siguiente:

«Plebiscito nacional. Españoles. Conocéis a estas horas los manifiestos que en las proximidades de la fecha histórica del 13 de Septiembre han dirigido al país el señor Marqués de Estella y la Unión Patriótica. De acuerdo con lo que en ellos se expresa solicitamos en estos pliegos el voto de cuantos deseen que en España se prosiga la labor de saneamiento y tonificación que hace tres años comenzada. Considerad que sin la asistencia de la opinión pública, faltará a los gobernantes de buena fe el principal estímulo para el sacrificio que gobernar significa. No omitáis, pues, la consignación de vuestro voto, si la conciencia os dicta emitirlo.»

Quinta.—La firma en estos pliegos significa estar conforme con el encabezamiento del primero y se ha de estampar sin agregar palabra alguna.

Sexta.—Podrán firmar todas las personas varones o hembras que aparenten tener de 18 años en adelante. Por los que no sepan firmar lo harán dos testigos, que podrán ser los interventores. Los alcaldes, de acuerdo con la Unión Patriótica, podrán designar comisiones de interventores que recojan a domicilio las firmas de los que no puedan acudir a las mesas designadas.

Séptima.—El plebiscito empezará cada día, a las nueve de la mañana, suspendiéndose a la una, haciéndose por la mesa un recuento de las firmas, que harán constar en el último de los pliegos; donde estamparán su firma los interventores, y por la tarde continuará, de cuatro a siete.

Octava.—Cada día, al terminar el plebiscito, se levantará acta por duplicado, en la que se haga constar la fecha, nombre del Ayuntamiento, provincia, lugar donde estaba situada la mesa, hora en que comenzó y terminó el acto, nombre del presidente número de pliegos y firmas que contiene, y si las hubiere, las protestas que por mayoría de votos acuerde la mesa consignar. Estas actas serán firmadas por el presidente, los interventores y las personas presentes que lo deseen.

Novena.—El presidente de cada mesa entregará una de las actas al interventor más caracterizado de la Unión Patriótica, mediante recibo correspondiente, y la otra con los pliegos de firmas al alcalde, también mediante recibo, en que se haga constar la fecha, Ayuntamiento, provincia, lugar donde estaba situada la mesa, nombre del presidente, número de pliegos y firmas que contiene y si hubo o no protestas.

Décima.—Los alcaldes darán cuenta diaria, postal o telegráficamente, a los gobernadores, del resultado de pliegos y firmas de cada día, y terminado el día 13, remitirán al gobernador civil de la provincia las actas y pliegos de todas las sesiones, con una comunicación donde se haga constar el resumen de todo el plebiscito. Estas remisiones se harán sobre certificado.

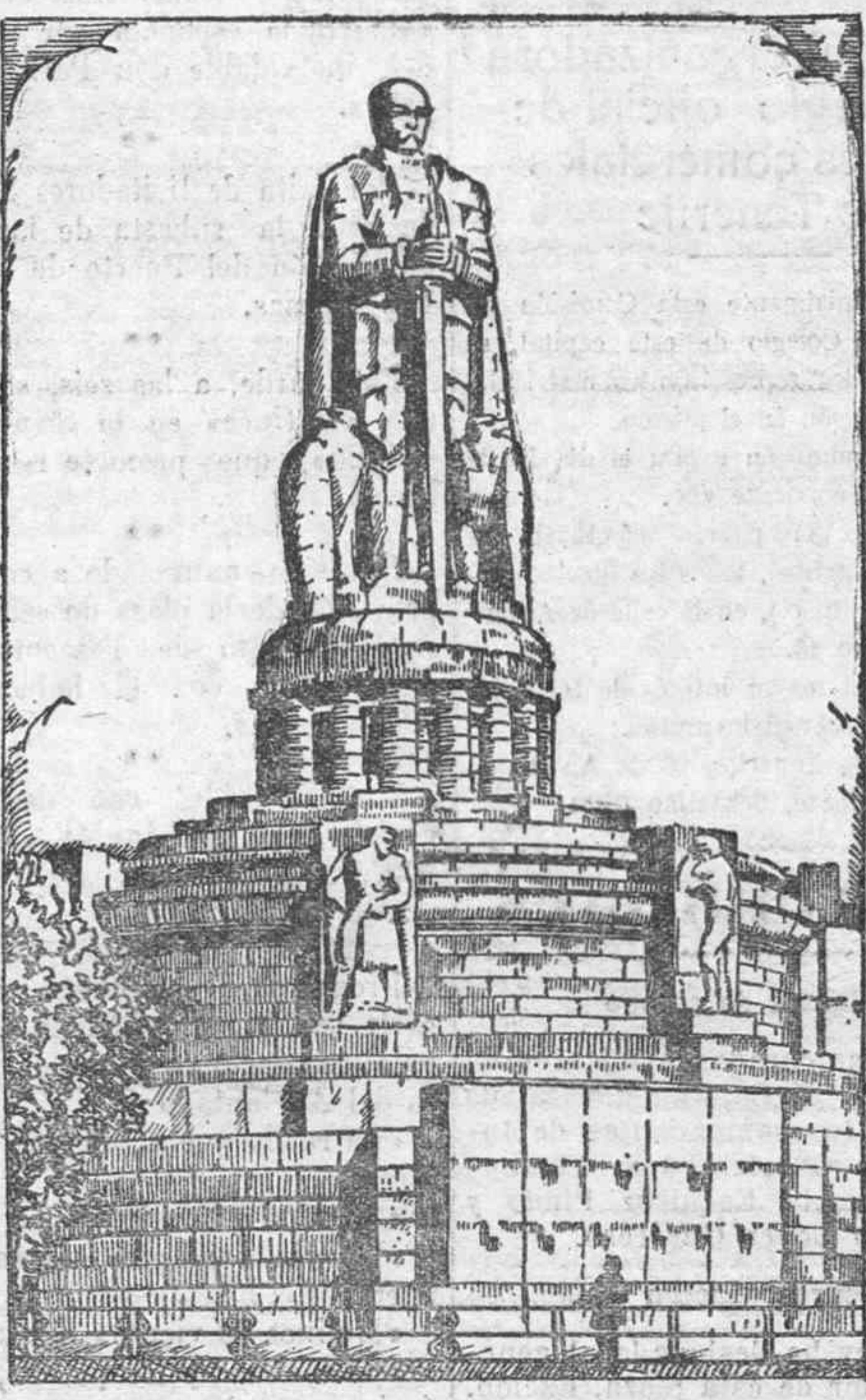
Undécima.—En los lugares donde se coloquen las mesas y en sitios bien visibles se expondrá al público el encabezamiento del primer pliego, los nombres de los que componen las mesas, quienes tienen derecho a firmar y días y horas en que pueden hacerlo.

Duodécima.—Los presidentes de las mesas remitirán en carta certificada al gobernador civil de la provincia, los recibos que obtengan los alcaldes para la debida comprobación de las remisiones que hagan éstos.

Décima tercera.—Los alcaldes, por medio de edictos, de los pregoneros o de la prensa local, si la hubiere, harán saber al vecindario la significación, forma y tiempo en que el plebiscito ha de tener lugar.

Décimo cuarta.—En las localidades en que fuere imposible terminar durante los días señalados todas las operaciones necesarias para dar por terminado el plebiscito, los alcaldes dispondrán continúen durante los días 14 y 15, fecha esta última en que se considerará finalizado el acto.

Y décimo quinta.—Los alcaldes, asimismo, cuidarán de que las órdenes precedentes tengan fiel cumplimiento, procurando la mayor austeridad.



MONUMENTOS CELEBRES.—Estadua de Bismarck, en Hamburgo

## Pequeños comentarios

### La hormiga, dueña y señora

En los pueblos del Sur las hormigas han invadido los árboles frutales. Es natural que los pequeños agricultores se alarmen. Las hormigas no suelen pagar lo que se comen. Por eso el artículo que ayer se publicó en este mismo diario era oportuno y bien intencionado. Hay que proporcionar—decía—medios de defensa a los agricultores, instruílos y aleararlos contra la plaga y recabar para esta campaña de sanidad de los campos una dirección técnica que encauce las iniciativas de nuestros agricultores, hoy completamente indefensos ante la calamidad que les asalta.

El trabajo de campo está terminado. Hay que realizar ahora el trabajo de gabinete. Uno de ellos se encarga de redactar la Memoria con sujeción a los datos adquiridos. Efectivamente, se trata de hormigas de la especie número 3, señalada en el artículo.

Son muy voraces y donde van que hay allí se están hasta que se acaba. El medio mejor para extinguirlas consiste en matarlas. Pero como la operación de una por una resulta molesta, la experiencia aconseja recurrir a procedimientos que permitan quitar la vida a muchas de una vez. Se recomiendan varios productos. El que figura en el artículo con el número 7 se ha empleado con eficacia en otras ocasiones. Se admite, pues, la posibilidad de que ahora no fracase.

La Memoria llega a su destino. Se estudia, se discuten las ventajas e inconvenientes del procedimiento de extinción aconsejado. Por fin se alcanza un acuerdo definitivo. Se mandará a la región afectada por la plaga todo cuanto sea necesario. Mientras tanto, como no hay mal que cien años dure, aunque algunas veces dos o tres parezcan un siglo, el invierno ha llegado. Las hormigas no salen de su escondrijo. La plaga se acabó.

Y entonces advertimos con la natural alegría que todo está previsto. La Agricultura tiene abundante legislación para su defensa. ¿A qué pedir nuevas fórmulas que embrollen la cuestión?

Jacinto Terry

Pasado algún tiempo entra la Comisión en funciones. Las hormigas, mientras tanto, como no van a perder el tiempo lentamente, continúan su labor. Este arbolito me gusta; este tampoco es de despreciar; este para que lo aproveche el amo. Ya está la Comisión en el campo.

El más caracterizado rechaza el consejo. No, hombre; ahora no es ocasión; tiempo habrá para todo. Por fin se acuerda nombrar una Comisión, perita y erudita, para que estudie cuanto haga referencia a la plaga y proponga los medios de combatirla, redactando al efecto la correspondiente Memoria con todas las aclaraciones del caso.

Se admitirán proposiciones en el Negociado correspondiente del Ministerio de Fomento, en las horas hábiles de oficina, desde el día de la fecha hasta el día 3 de Noviembre próximo, y en todas las Jefaturas de obras públicas de la Península e Islas en los mismos días y horas.

Por don José Oramas y Díaz Llanos, vecino de esta capital, se ha presentado a nombre del mismo solicitante de registro para la mina de mineral de hierro, de 20 pertenencias, con el nombre de «La Concepción», sita en paraje conocido por «Cambuesa de don Diego», del término municipal de Arico.

Han visitado al gobernador civil, el ex diputado a Cortes, señor Rodríguez y Díaz-Llanos, y el alcalde de La Laguna, señor Martínez Morales.

En la segunda quincena del presente mes hará viaje a Madrid, el gobernador civil de esta provincia, don José Domínguez Maurea, que permanecerá varios días en la Corte.

EN EL PUERTO DE LA CRUZ se vende carbón de colt conocido por adurables. Este carbón enciende con facilidad, es de tamaño pequeño, sin tierra, y se llama durable porque tiene doble duración que el corriente. Precio: 725 pesetas el saco. Para pedidos dirigirse a Irene Pérez de la Cruz, calle de las Cabezas, número 59.



EL.—Pero cómo quieres que salga así, si llevo una barba de 36 horas?  
ELLA.—Pues peor estoy yo, que llevo una nuca de cuatro días.  
«Lo Rires»

## OPINIONES

### Sobre el proyectado ferrocarril

La «Gaceta de Tenerife» publica en el número correspondiente al 31 del pasado, un artículo titulado «De interés para Tenerife», en el cual se intenta anular la opinión por mí expresada desde las columnas de LA PRENSA sobre el problema de nuestro proyectado ferrocarril.

Desde luego me ha sorprendido que, para rebatir mi modesto trabajo, se emplee un tono desdeñoso, amparándose en el anonimato de un pseudónimo, cuando yo firmaba con mi nombre y apellido. Mal puedo saber si tras el mote de «Tinerfe» se oculta una personalidad capacitada en estas cuestiones o la estulticia de algún osado, gansoso de entenderlo todo y no estudiar nada. No he de callar que, por la lectura de su artículo, sólo descubro una completa ignorancia en ferrocarriles, como intentar demostrar, y una falta de urbanidad, como habrán comprobado los que hubiesen leído el mencionado artículo.

Me interesa, ante todo, decir que cuanto tienda al desarrollo y progreso de esta isla gana mi simpatía y mi entusiasmo, pues amo a mi tierra con más fervor seguramente que los muchos «Tinerfes» que confunden la patriotía con el patriotismo. Por este motivo me aventuro a exponer públicamente una opinión que comparto conmigo muchos buenos tinerfeños.

Gritar sin fines prácticos es una cosa; laborar silenciosamente con un buen propósito, es otra, y desear el engrandecimiento de nuestra isla, dentro de posibilidades, es el único sentimiento que a mí me mueve en este asunto.

En la opinión sobre el ferrocarril parte de un punto de vista económico, que es, al fin y al cabo, el que siempre resuelve estas cuestiones. En el tiempo que llevo de residencia en esta isla he tratado de estudiar la posibilidad de instalar uno de estos medios de transporte y he abandonado la idea, por ser empresa sumamente costosa, de éxito dudoso, y por lo tanto, difícil de llevar a término. Uno de los principales motivos es el hecho de hallarse los pueblos de esta isla situados, en muchos casos, a grandes diferencias de alturas sobre el nivel del mar, a la distancia entre ellos relativamente corta, lo que supone que los trasbordos de los carros y camiones al tren y vice-versa serían poco beneficiosos para los frutos, a cambio de la pequeña economía que representa este transporte, y si, como dice «Tinerfe», los pueblos del Sur seguirían haciendo sus envíos a Santa Cruz por medio de un vaporcito semanal, ¿qué iba a conducir este ferrocarril de circunvalación? Creo que, con sólo el pasaje de aquellos pueblos, no se sostendría.

En fin, señor «Tinerfe», esos millones serían mucho mejor empleados en otros fines de más provecho para la isla. Tenga en cuenta que no se trata de una Avenida o un Parque, que cuesta más o menos pesetas y asunto concluido.

Referente a la parte técnica, dice el articulista de la «Gaceta»: «Dada la solidez de nuestro suelo, con diez metros hay para hacer una obra de toda confianza.» ¿Qué tiene que ver la solidez de nuestro suelo con el ancho de la base de los terraplenes, por ejemplo? La vía férrea no se puede tender como una carretera. Supongamos que la explanación tiene 60 metros y medio de ancho, al cruzar cualquiera de nuestros barrancos, por insignificante que sea, habrá a menudo que levantar el terraplén seis u ocho metros sobre la alcantarilla y sus costados.

El ancho de la base será probablemente, como mínimo, de quince metros, estando formado por material removido. (Aunque nuestro suelo sea todo lo firme que usted quiera.) Se me dirá que se pueden hacer muros de contención, pero, ¿equivale esto a la economía representada por la reducción del ancho de la faja de terreno expropiada?

Aunque la expropiación sea forzosa, habrá que pagar el terreno según su valor, aquí donde tanto vale, sin que deje por eso de ser un perjuicio para el propietario a quien dividen una finca y le dejan un pedazo a cada lado deslindado. Si llegase ese momento veremos si no hay tinerfeños que se expongan, sobre todo teniendo tantos otros medios para demostrar ser un buen hijo de esta tierra.

¿Dónde averigüé «Tinerfe» que los ferrocarriles a vapor son más económicos que los eléctricos? ¿De dónde sacó que emplean menos personal y menos carbón? Esto no puede nadie decirlo en serio cuando los periódicos nacionales y extranjeros vienen comunicándonos, día tras día, que Inglaterra y Alemania llevan la electrificación a todos sus ferrocarriles con el objeto principal de solucionar estos dos problemas.

En varias ocasiones he visto líneas que funcionaban por vapor y las han cambiado por energía eléctrica; pero nunca he visto ni oído lo contrario.

## Amado de la Cruz

### Gobierno civil

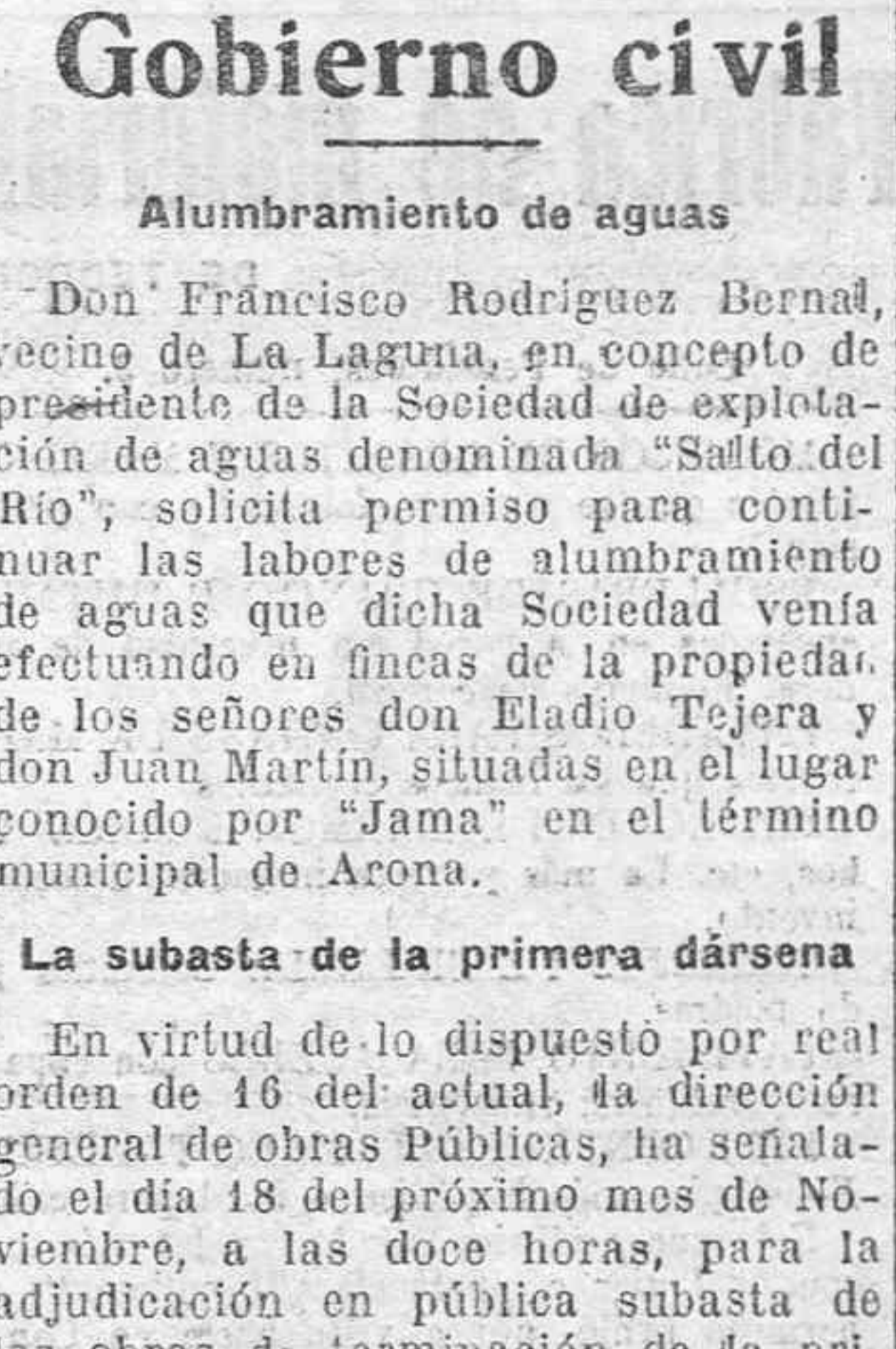
Alumbramiento de aguas

Don Francisco Rodríguez Bernal, vecino de La Laguna, en concepto de presidente de la Sociedad de explotación de aguas denominada «Salto del Río», solicita permiso para continuar las labores de alumbramiento de aguas que dicha Sociedad venía efectuando en fincas de la propiedad de los señores don Eladio Tejera y don Juan Martín, situadas en el lugar conocido por «Jama» en el término municipal de Arona.

La subasta de la primera dársena

En virtud de lo dispuesto por real orden de 16 del actual, la dirección general de obras Públicas, ha señalado el día 18 del próximo mes de Noviembre, a las doce horas, para la adjudicación en pública subasta de las obras de terminación de la primera dársena del puerto de Santa Cruz de Tenerife, cuyo presupuesto

EL POLLO DE UGA.—Famoso luchador de Lanzarote, que ha sido contratado para tomar parte en los próximos encuentros en La Laguna



de contrata es de 33.372.591 pesetas 77 céntimos.

Se admitirán proposiciones en el Negociado correspondiente del Ministerio de Fomento, en las horas hábiles de oficina, desde el día de la fecha hasta el día 3 de Noviembre próximo, y en todas las Jefaturas de obras públicas de la Península e Islas en los mismos días y horas.

Registro minero

Por don José Oramas y Díaz Llanos, vecino de esta capital, se ha presentado a nombre del mismo solicitante de registro para la mina de mineral de hierro, de 20 pertenencias, con el nombre de «La Concepción», sita en paraje conocido por «Cambuesa de don Diego», del término municipal de Arico.

Visitas

Han visitado al gobernador civil, el ex diputado a Cortes, señor Rodríguez y Díaz-Llanos, y el alcalde de La Laguna, señor Martínez Morales.

Viaje del gobernador

En la segunda quincena del presente mes hará viaje a Madrid, el gobernador civil de esta provincia, don José Domínguez Maurea, que permanecerá varios días en la Corte.

EN EL PUERTO DE LA CRUZ se vende carbón de colt conocido por adurables. Este carbón enciende con facilidad, es de tamaño pequeño, sin tierra, y se llama durable porque tiene doble duración que el corriente. Precio: 725 pesetas el saco. Para pedidos dirigirse a Irene Pérez de la Cruz, calle de las Cabezas, número 59.

EL.—Pero cómo quieres que salga así, si llevo una barba de 36 horas?  
ELLA.—Pues peor estoy yo, que llevo una nuca de cuatro días.  
«Lo Rires»

EL.—Pero cómo quieres que salga así, si llevo una barba de 36 horas?  
ELLA.—Pues peor estoy yo, que llevo una nuca de cuatro días.  
«Lo Rires»



ridad en los escrutinios y la máxima solemnidad en todo el plebiscito, evitando las causas que puedan producir trastornos o impedir la mayor imparcialidad.

Lo que se hace público para general conocimiento. Santa Cruz de Tenerife, 5 de Septiembre de 1926.—El gobernador civil, José Domínguez Manresa.

AYUNTAMIENTO

Fraudes

Ha sido denunciada la expendedora de leche, Dolores Díaz, del pueblo del Rosario, por tener dicho líquido un 30 por 100 de agua añadida, imponiéndosele la multa correspondiente por la Alcaldía.

Presentación

Por la Sección de Estadística y Padrones, situada en los bajos del Palacio Municipal, se interesa de los vecinos de esta localidad, Domingo de la Cruz Hernández, Manuel Sánchez Santana, José Manuel Romero Lara, Rosendo de León González y Domingo Rodríguez Hernández, o de sus familiares, se presenten con toda la urgencia posible en la precitada oficina, los días laborables, de 8 a 12, y de 1 a 6, para enterarles de asuntos que les interesa personalmente.

La sesión de mañana

Entre los asuntos que mañana ha de tratar la Comisión municipal figuran los siguientes:

Copia de telegrama del presidente del Consejo de ministros sobre denominación de plaza de esta ciudad.

Peticiones de licencia de los funcionarios municipales, don José V. López de Vergara, don Manuel Delgado, don Fernando Borrego, don José Méndez y don Lorenzo J. Fernaud. Instancia de la señora viuda de Ruiz de Salas pidiendo pagas de supervivencia.

Escrito del Tribunal Económico sobre recurso de la Compañía Telefónica.

Expediente de excepción del mozo Felipe Rodríguez.

Expedientes de prófugos. Expedientes de construcción de edificios particulares.

Presupuesto de reparación de los relojes públicos.

Escrito del señor arquitecto sobre presupuesto de reparación del acueducto.

DEL PUERTO

ENTRADAS DE AYER

Burgo y Rotterdam, Jacob Ahlers.

Buenos, inglés, de Hamburgo y Funchal, consignado a Elder.

Aguila, inglés, de Puerto de la Cruz, consignado a Yeoward.

Franka, noruego, de Viana do Castelo, consignado a Molowny.

Zaria, inglés, de Duala y Dákar, consignado a Elder.

Bohema, español, de la Gomera.

Carmen, español, de San Sebastián.

Bologna, italiano, de Valparaíso y escalas, consignado a Elder.

SALIDAS

VAPORES.—«Cavalla», para Hamburgo; «Benue», para Cotonou y escalas; «Isora», para Abona; «Lili Woermann», para Tiko y escalas; «Saumura», para Birdeos, Colón, para el Puerto de la Cruz; «Aguila», para Liverpool, y «Bologna», para Génova.

DEPORTES

El encuentro de hoy "Tenerife" - "Salamanca"

Conforme ya hemos anunciado, esta tarde se celebrará en el Stadium del Club Deportivo, el encuentro "Tenerife" - "Salamanca" que, a juzgar por el entusiasmo que ha despertado entre los aficionados promete verse concurridísimo.

El "Salamanca" presentará esta tarde un magnífico cuadro de jugadores, alineándose en la siguiente forma:

López; Galván y Expósito; Fortuny, Padrón (M.), y Padrón (T.); Fleitas, Carballo, Cabrera, Padrón, Silvera y Graciliano.

El "Tenerife" se alineará con los jugadores que anunciamos ayer.

Aunque en los programas se anunció, por equivocación, que el "match" comenzará a las 6 de la tarde, se ha fijado para las 5 y media (hora oficial).

Los infantiles

A las 3 y media jugarán en el Stadium los equipos infantiles, "Tenerife" y "Tarrasa".

Hoy hará su reaparición el equipo infantil de esta capital, "Fortuna F. C.", jugando con el equipo de La Laguna, "Ibérico F. C."

El "Fortuna" se alineará con M. Rodríguez; P. Santana y J. Pagés; N. García, P. Barreto y E. Callmano; Expósito, Maristell, Peraza, Concepción y E. Rojas.

Barbería, Peluquería y Baños

Plaza de la Constitución (altos de la Camisería New England. Se necesita un aprendiz.

Puerto de la Cruz

Fiesta en San Antonio

Hoy se celebrará en este importante barrio la anunciada fiesta en honor de su santo patrono.

Amenizará los festejos de la tarde y noche la banda municipal de esta localidad.

En la tarde de mañana, y como remate de fiestas, se celebrarán animados bailes.

Vapores fruteros

En las primeras horas de la mañana del martes próximo hará escala en este Puerto, el vapor "Andorinha", que conduce de tránsito 67 turistas.

De jueves a viernes tiene anunciada también su escala el "Ardeola", que conduce 68 pasajeros.

Ambos vapores cargarán frutos para Liverpool.

Banda municipal

Debido a la fiesta de hoy, el concierto que debía celebrarse esta noche en la plaza de la Constitución, a cargo de dicha agrupación musical, tendrá lugar en la noche del jueves próximo.

La expresada banda marchará también el domingo próximo a La Laguna, con objeto de tomar parte en el festival que, organizado por el Orfeón "La Paz", se celebrará en el campo del "Hespérides".

Gran Hotel "Taoro"

Ya han comenzado a hacerse en este hotel los preparativos para la próxima temporada, proponiéndose abrir nuevamente sus puertas al público en la primera quincena del mes de Octubre próximo.

También en los hoteles "Martínez", "Marquesa" y "Monopol", de esta población, se hacen preparativos para la nueva temporada.

Según se nos informa, espérase buen número de turistas.

CORRESPONSAL

Crónica judicial

SENTENCIAS

Por el Tribunal de esta Audiencia se ha dictado sentencia absolviendo a Antonio Dorta González del delito de daños por imprudencia temeraria, de que venía siendo acusado por el Ministerio fiscal.

También se ha dictado sentencia condenando a Francisco Fortuny González, como autor de once delitos de estafa, a la pena de 125 pesetas de multa y a que en concepto de restitución satisfaga a la Casa Hamilton y Compañía, la cantidad de 7 mil 831'05 pesetas.

LESIONES GRAVES

El Juzgado de Granadilla se halla instruyendo sumario, por lesiones que sufre el niño Arturo Morales Bello, de 14 años de edad, a consecuencia de haberle hecho explosión en la mano un fulminante de dinamita.

Dicho menor recibió una herida en la mano izquierda, de pronóstico grave.

SEÑALAMIENTO PARA MASANA

Juzgado de la Orotava, contra Manuel González, por estafa. Abogado, señor Arroyo; procurador, señor Canf.

SUCESOS

Heridos

En la Casa de Socorro han sido asistidos los siguientes heridos:

Vicente Tavío, de 39 años, de una herida incisa en el pulpejo del dedo pulgar de la mano derecha.

José Amador, de 27 años, de una herida incisa en la cara palmar de la mano derecha.

Pilar Tejera, de 26 años, de una herida contusa en la región parietal izquierda.

Ceferino Fariña, de 17 años, de una contusión en la región deltoidea y erosiones en distintas partes del cuerpo.

José Izquierdo, de 45 años, de alcoholismo.

José Tovar, de 29 años, de una herida contusa en la región occipital y alcoholismo agudo.

Villa de Arico

Festejos en honor de Nuestra Señora de Abona

Martes, día 7.—A las 8 de la mañana, recibimiento de la Banda de música de Arafo.

A las 10, función religiosa con sermón a cargo del venerable párroco de la localidad, doctor Norberto Álvarez González. Terminada ésta, saldrá la venerada imagen procesionalmente, recorriendo las calles de costumbre, amenizando el acto la citada banda.

A las dos, gran cuecaña y carrera de bicicletas, en la que tomarán parte jóvenes de la localidad.

A las cuatro y media, partida de fútbol, entre el "Racing", de esta villa, y uno de la capital.

A las seis, paseo y música en la amplia plaza de la Iglesia.

A las 8, la tradicional aparición de la Virgen, que este año promete resultar en extremo brillante por la gran cantidad de fuegos artificiales que se quemarán en dicho acto.

A las 10, verbena en la citada plaza.

Miércoles, día 8.—A las 7 de la mañana, la banda de música recorrerá las principales calles, tocando alegres danzas.

A las 11, la función de costumbre en la que predicará un elocuente orador sagrado, y bendición de un

artístico estandarte donado por la culla maestra que fué de esta villa, doña Rosario Salas García.

A las 4, concierto musical en dicha plaza, la cual estará profusamente engalanada con artísticos adornos.

A las 10 se pondrá en escena la comedia "El diablo a cuchilladas", representada por el cuadro de aficionados de este pueblo.

Comisión organizadora del Colegio oficial de Agentes comerciales de Tenerife

Nombrada oficialmente esta Comisión organizadora del Colegio de esta capital, se invita a todos los representantes matriculados a la inscripción en el mismo.

El plazo de admisión expira el día 15 de Septiembre del corriente año.

Dicha inscripción podrá efectuarla los señores representantes, todos los días laborables, de 12 a 1 (h. o.), en la calle de Alfonso XIII, número 45.

Se encarece el mayor interés de todos los compañeros, en beneficio mutuo.

Santa Cruz de Tenerife, 26 de Agosto de 1926.—El Presidente, Sebastián Cifra.

Notas militares

Ayudantes de campo

Han sido nombrados ayudantes de campo del nuevo Capitán general de esta región, los comandantes de Infantería, don Gabriel López Fresneda, don Eugenio Esquivel Pindo y don Federico López Guerrero.

Representación

S. M. el rey ha designado al general gobernador de esta plaza, Excmo. señor don Santiago Cullen Verdugo, para que ostente su representación en la fiesta religiosa que se celebrará el próximo día 14 en la Iglesia Catedral de La Laguna, con motivo de la festividad del Santísimo Cristo.

Revista anual

Se recuerda al personal del Regimiento de Artillería de Tenerife, en las distintas situaciones militares, la obligación que tienen de pasar la revista anual reglamentaria durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre de cada año, conforme determinan los artículos 36 y siguientes del novísimo y vigente reglamento para el reclutamiento y reemplazo del Ejército, Laciéndose presente que incurrirán en la penalidad que señala el artículo 42 del citado reglamento aquellos que dejen de cumplir tan importante precepto, notificándose a las clases e individuos de este Cuerpo que podrán pasar la mencionada revista anual en las oficinas establecidas en el Regimiento de Artillería, número de Pulido, número 1, siendo las horas hábiles para tal acto, desde las 9 a las 13, en días laborables.

La peseta y el franco

Desayunar en España cuesta quin- ce francos, y almorzar en Francia, una peseta

Para hacer patente la depreciación de la moneda francesa, el periódico "La Victoire" cuenta el siguiente caso: En San Sebastián tomaron recientemente el tren con destino a Francia dos amigos, uno español y el otro francés. Pasaron al restorán y mientras que el español se quedaba en ayunas, el francés pidió una taza de café con leche y un panecillo con mantequilla.

Al ir a pagar le pidieron dos pesetas cincuenta céntimos por el desayuno. Y como no tuviese monedas españolas tuvo que abonar quince francos.

Pasada la frontera, el viajero español convidó a almorzar a su camarada Je viaje. Presentada la cuenta, y como dijese que no llevaba monedas francesas, tuvo que abonar una peseta por cada cubierto.

ESPECTACULOS

Parque Recreativo

A las siete de la tarde, la película en cuatro partes, "Juana la terrible" y la cómica en dos partes, "Para monerías, Florián".

A las nueve menos cuarto, la película en cinco partes "Las dos razas" y la cómica en una parte, "No se admiten niños".

A las diez y cuarto, la extraordinaria película en siete partes, "La venganza de Tarzan".

Para mañana, lunes, se anuncia el estreno de la primera jornada, seis partes, de la película "El ladrón de los guantes blancos", interpretada por artistas tinerfeños y editada por la "Rivero Film", bajo la dirección de Romualdo G. de Paredes.

Existe extraordinario interés por conocer esta película, que se asegura supera a algunas de importantes casas editoras.

Teatro Leal

Para el próximo lunes, estreno de las seis primeras partes de la película policíaca, edición "Rivero Film" (Tenerife); "El ladrón de los guantes blancos", interpretados por artistas tinerfeños.

Noticia importante

Servimos AGUA DE LA RAZA a nuestros clientes veraneantes en La Laguna al mismo precio que en Santa Cruz.

Lláme al 315 y estaremos inmediatamente en su casa.

Gacetillas

Con motivo del fallecimiento del señor Estévez, el ex-diputado por Tenerife, don Dario Pérez, telegrafía al presidente de la Juventud Republicana, lo siguiente:

Asócieme de todo corazón al duelo de los republicanos tinerfeños y de la democracia española por la muerte del inolvidable don Patricio.—Dario Pérez.

Por falta de licitadores ha quedado desierta la subasta de las obras de ampliación del Puerto de la Luz, en Las Palmas.

Esta tarde, a las seis, se celebrará una «matinée» en la Sociedad «Luz y Vida», que promete resultar muy lucida.

Ha sido anunciado a concurso, la provisión de la plaza de secretario del Ayuntamiento de Tazacorte (la Palma), dotada con el haber anual de 2.500 pesetas.

Mañana saldrá con destino a Liverpool, el vapor inglés, «Biafra», de la línea de los señores Elder Dempster.

Programa de las obras que ejecutará la banda municipal de La Laguna en el concierto de esta noche en la plaza del Adelantado:

- «La ronda que pasa», pasodoble; A. Rosas. «Stambul», fox-trot, 1.ª vez; F. «La viuda alegre», fantasía de la ópera. «Molinos de viento», fantasía. «La Venus de las pieles», one-step, (primera vez). «Le bombardier», pasodoble.

RETIRADO DEL EJERCITO se ofrece para administrador de casas, almacén o cobrador. Razón en esta imprenta, o San Carlos, 4, antes 8.

COLCHONES de varios tamaños, hechos y de encargos, cutí y crin vegetal, en la mujería San José, número 18 (a).

Programa de las obras que ejecutará la Banda del Regimiento en la Plaza del Príncipe de once a una.

- «Los Aliados» One-tep; J. Franco. «El Paraíso Perdido», Selección; Penella.

«Amanecer granadino», Baile Andaluz; M. y F. Arquelladas.

«Una noche en Caltayud», Jota; P. Luna.

«María Sol», Selección de la zarzuela (primera vez); J. Guerrero.

«La Alternativa», Pasodoble (primera vez); J. Franco.

Programa de las obras musicales que ejecutará la Banda Municipal, en el día de hoy en la Plaza de la Constitución de nueve a once de la noche:

- «Movimiento continuo», Pasodoble; A. B. «Mimitos», Foxtrot; Pacheco. «Fausto», Fantasía; Gounod. «Molinos de Viento», Fantasía; Lu- na.

«La sombra del Pilar», Canto a la guitarra; Guerrero.

«Mit Siegespalmen», Marsch; Blankenburg.

SE ALQUILA una habitación independiente y con ventanas a la calle, para alemanes. Sol, número 2, Bodega.

GANGA.—Se vende un café en la calle del Clavel número 6 en buenas condiciones por no poderlo atender su dueño.

BURRANCO.—Se vende uno precioso que mide 6 cuartas de alto y de 19 meses de edad Razón; Pedro Melián, «Cruz de Guerras, Valle de Tabares.

SE OFRECE mozo para café o bar, para todo el día o bien para los sábados, noches y domingos, tardes y noches. Para informes, dirigirse por escrito a R. M., en esta imprenta.

SE VENDEN latas de primera clase para tomates. Informará en Tacoronte, Tomás Sánchez Pérez.

EL SEÑOR Don Damián de Lara Medina Falleció en Tacoronte el 17 de Junio de 1926 SUS HIJAS Y DEMAS FAMILIARES; Suplican a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la misa que en su sufragio se celebrará el martes, 7 del corriente, a las 10 de la mañana (hora oficial), en el Templo del Cristo de Tacoronte; favor que agradecerán profundamente. Tacoronte, 5 de Septiembre de 1926.

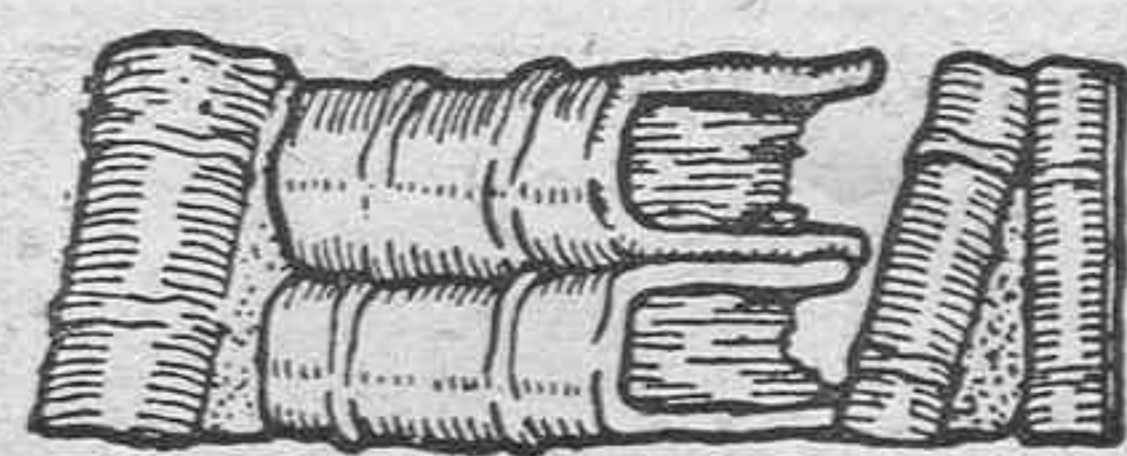
LA SEÑORA D.ª Carolina Rodríguez y Rumeu Falleció en esta capital el día 28 del pasado mes, después de recibir los auxilios espirituales y la bendición de Su Santidad R. I. P. Su viudo don Alfonso Moreno Ureña, sus hijas y demás parientes; Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios y asistan a la misa que en su sufragio se celebrará el lunes, 6 del corriente, a las 9 de la mañana (hora oficial), en la iglesia del Pilar de esta capital; favor que agradecerán profundamente. Santa Cruz de Tenerife, 4 de Septiembre de 1926.

Fábrica de materiales de construcción DE TEODORO STEFFENS Cello de Pescadores, número 3. Santa Cruz de Tenerife. MOSAICOS DE GRANITOS Y MARMOL ARTIFICIAL, color invariable y los más fuertes que se conocen, fabricados con prensa hidráulica de 200.000 kilogramos de presión. ESCALERAS DE GRANITO E IMITACION MARMOL. Especialidad en escaleras encajadas en la pared sin necesidad de armazón, compiten en precio con las de madera. Escaleras de caracol. LAVADEROS PARA COCINAS DE MARMOL ARTIFICIAL, más baratos y más fuertes que los blancos corrientes. IMITACION DE MARMOL BLANCO Y DE COLOR para escaleras, mesas, lavabos, etc. La más perfecta imitación desconocida ahora en Canarias, novísimo invento. TRABAJOS DE SILLERIA. Columnas pilastras, zócalos, etc., imitando varias clases de piedras. PAVIMENTO PARA ACERAS con capa reforzada de basalto, presión hidráulica, incomparable en resistencia. PISO CONTINUO LLAMADO TAMBIEN PISO FAMA, preciosos y variados dibujos. Es el piso más higiénico e ideal para clínicas, oficinas, tiendas, dormitorios, etc. Esta nueva fábrica cuenta con las más modernas maquinarias que la permite rivalizar con cualquier competencia. El pulimento que se da a los objetos construídos es de un hermoso brillo, nunca visto hasta en Canarias. Exposición de muestras.

LUZ Y VIDA Hoy domingo, 5 de septiembre GRAN MATINEE a las 6 y media de la tarde, amenizado por una orquesta con JAZZ-BAND de la Asociación de Profesores de Tenerife.

Agua de la Raza Evita las jaquecas Agua de la Raza Contra reuma y afecciones artríticas Agua de la Raza Para la mesa, la mejor y más barata





# PAGINA LITERARIA



## Hombres y libros

D'Annunzio: «El Inocente»



Otra vez el tema de las traducciones. En España se traduce mucho, mal y con grave detrimento de las obras traducidas. Populares editoriales de Madrid, de Barcelona y de Valencia, han saturado el mercado librero nacional de traducciones nefandas, de arreglos tenebrosos y de decapitaciones alevosas de libros célebres. Una editorial valenciana ha recopilado en un librito de 300 páginas el Zarathustra de Nietzsche y otra, barcelonesa, ha hecho traducir del francés «para 300 páginas», también, «Crimen y Castigo» de Dostoiewsky. ¿Para qué más muestras? El caso de la traducción nefanda no puede ser más conocido ni más vulgar.

Ultimamente, las editoriales españolas han empezado a preocuparse de la depuración de las traducciones. Han escogido sus traductores—ya que no la obra traducible—y, sobre todo, han logrado las traducciones completas y hechas directamente del original.

La producción nacional se resiente de esta arrolladora invasión de traducciones que agotan las posibilidades del lector español, pero si ha de traducirse, en una u otra forma, justo es que celebremos esta tendencia a depurar las versiones castellanas de libros extranjeros.

Tenemos a mano una traducción de «El Inocente» de D'Annunzio, que acabamos de leer. Es la primera versión depurada de las obras del gran poeta italiano, que edita «Mundo Latino»: Y precisamente ante una versión de D'Annunzio, tan hermosa,

¿quién no recuerda las decapitaciones sufridas por «El Fuego», por «El triunfo de la muerte», por «El Placer» —el comentarista ha de aplaudir y señalar lo que paradójicamente, contra toda lógica, es una innovación.

### Los dramas novelescos de Richard Voss

Pasado el momento de Sudermann, del imperio de Sudermann, que llegó a aparecer ante Europa como el exponente general de la novela germánica, Alemania empezó a producir sus dos generaciones de escritores contemporáneos, de contemporáneos sometidos a la doble influencia—anverso y reverso—de la gran guerra.

Anverso (años de incubación de la tragedia): las comedias de Vedekind, las tragedias de George Kayser, las novelas de Peter Nansen—dinamar-

qués germanizado—, los dramas novelescos de Richard Voss.

Anverso, aún (años de la guerra): los relatos de Max Kroner, el periodismo de Haase.

Reverso (revolución, tumulto literario, filosófico y artístico, de la tras guerra): Últimas consecuencias del expresionismo, las novelas de los hermanos Mann, las comedias y los relatos de Sternheim, la filosofía de Keyserling.

Todo ha tenido su momento y todo ha tenido su éxito en esta renovación de los valores literarios, artísticos y filosóficos, de la Alemania contemporánea. Pero no puede anotarse en el anverso y reverso del medallón germánico, salvo el fulminante y escandaloso de Vedekind; un éxito comparable al de Richard Voss. Las comedias de Vedekind, que empezaron a estrenarse en Suiza, por no encontrar un empresario alemán dispuesto a «lanzarlas», ganaron en pocos años su éxito de escándalo, vencieron la mogigatería de una parte del público bávaro y del prusiano y aún argumentos y prédicas tan atrevidos como los de «Despertar de primavera» (análisis de la sexualidad juvenil) quedaron consagrados sobre el positivo valor de su alta clase literaria. El caso de Richard Voss es distinto. Como Vedekind, busca en el fondo de la vida alemana el sentido de la gran anomalía que caracterizó a la mayoría de sus actividades, en el período que, muy de cerca, procedió a la gran guerra, pero hundió el agudo filo de su análisis en lo que fué cumbre eminente de la vida germánica de su tiempo: en el sentido de imperio, en el sentido de unidad entre su fuerza material y su significado mesiánico, de pueblo clegido. Y es lo admirable que llegara a obtener aquel éxito rotundo, definitivo, que aureoló su vida y su obra (se vendieron sus novelas en ediciones de cien y doscientos mil ejemplares cada una, frecuentemente repetidas) en los momentos en que llegaban en Alemania a una exaltación máxima aquellas concepciones del imperio y del mesianismo que el flagelo y mostró con la tramoya de todos sus vicios y falsedades. Solo la enorme fuerza dramática de sus novelas pudo realizar aquel milagro.

Richard Voss que fué escalonando su vida y su obra de acuerdo con sus estancias en el norte y en el sur de Alemania y en Italia, a quien dedicó pocas de sus mejores páginas, supo encontrar una fórmula sencilla

de su triunfo—para ner al descubierto la falsedad de la idea imperial y mesiánica de Alemania y para destacar todo el dramatismo que origina la fuerza de sus novelas: el estudio de los personajes cumbres de la idea germánica—de cualquier rey fantástico y representativo, por ejemplo—en comparación y contraste con el significado de señor clegido asignado a su persona; el drama surge ya por sí solo, como intensa descarga, entre el valor humano y el representativo de aquella figura con aspiración histórica... «El drama de un rey», «De poder a poder», «Simona» y «Psiquis»,—novelas que están apareciendo ahora en castellano, como avanzada de sus obras completas—son síntesis de la aportación total de Richard Voss al tesoro de las modernas letras europeas.

José M. Benítez Toledo.

## Información literaria

### Siglo XIX y siglo XX

Se ha puesto de moda hablar mal del siglo XIX, centuria nefasta y abominable, «siglo estúpido», según la fórmula de León Daudet, el energúmeno de «La Acción Francesa».

J. H. Rosny, el famoso novelista francés, al ser elegido presidente de la Academia Goncourt, se ha lanzado a hacer la apología del condenado siglo, que compara, por lo que atañe a Francia y hasta al mundo, con el Renacimiento.

Rosny pregunta: «¿Qué se ha descubierto después de la guerra?» Y añade: «Los dos fulminantes descubrimientos científicos que nos condujeron a la profundidad del mundo atómico, los rayos X y la radioactividad, datan del siglo XIX. La teoría neorrelativista y la teoría de la «guanta» fueron anunciados ya mucho antes de la guerra. ¿Y acaso es la trasguerra quien ha hecho surgir el teléfono, el gramófono, el cinematógrafo, el automóvil, el aeroplano y la telegrafía sin hilos? Por lo que toca a las letras hemos de esperar; por el momento, no veo que sean mejores que en tiempo del simbolismo o del naturalismo; y por lo que se refiere a la época prodigiosa en que florecían Stendhal, Balzac, Hugo, Lamartine, Musset, Gautier, esa época determinó la más rica explosión de genio que conozco, a pesar de tantas locuras como en ella se hicieron.»

Dirigiéndose a los que desdennan el pasado, el nuevo presidente de la Academia Goncourt escribe: «El pasado no puede ser menospreciado nunca. Desde que el hombre llegó a encender el primer fuego o a forjarse las primeras herramientas jamás cesó, monstruo feroz y maravilloso creador a un tiempo, de multiplicar las obras geniales. Se podrá ejercer

su crueldad, como yo mismo lo hago, pero no puede menospreciarse la inmensidad y la sutilidad de su trabajo.»

### La Unión Intelectual

La federación internacional de Uniones Intelectuales acaba de conseguir la constitución, como federada, de la Unión Intelectual Española.

La prensa de Madrid se ocupa ampliamente de la aparición y formación de este nuevo organismo de cooperación internacional, con aplauso, y da los siguientes nombres de fundadores: Menéndez Pidal, Rodríguez Carraco, duque de Alba, Subiré, Francos Rodríguez y marqués de Yalero de Palma.

### Una información original

La revista «Comedia», de París, ha abierto una información con las tres preguntas siguientes, que han sido dirigidas a las más destacadas personalidades de Europa:

Primero.—¿No cree usted que algunas obras han sido perjudiciales para el desarrollo y felicidad del género humano, al hacer desaparecer un ideal antiguo o crear una filosofía y aún una religión?

Segundo.—¿Cree usted que las obras literarias pueden pervertir un ser o hacerle repulsiva la vida?

Tercero.—Si usted pudiera destruir en el mundo todos los ejemplares de una obra, ¿cuál es la que usted condenaría?

Habrá que ver, oír y sentir, con las respuestas.

## Hotel «La Salud», en Agaete

Este hotel, que cuenta con el afamado cocinero Juan del Rosario, estará abierto al público hasta que las lluvias impidan la subida a la fuente de las ya nombradas aguas medicinales.



Retrato de la distinguida dama, doña Mercedes Dadvisson de Zerolo, pintado por el señor López Cabrera, y que actualmente se halla expuesto en el Casino.—(Foto A. Benítez)

## Calvario de Tacoronte

¡Calvario de Tacoronte frente a la luna en huida!  
Aquelarre de las sombras en los pinos verticales...  
El silencio de las tumbas desciendo las señales  
trasmundanas, misteriosas de la lámpara encendida.

Hondos estremecimientos que entre las copas arranca  
tal vez el apasionado beso estrecho de la luna...  
¡Calvario de Tacoronte! Nave negra en la laguna  
de la noche adelantada, toda quieta, toda blanca...

Fantasmas encaramados en el ramaje imponente.  
El pavor haciendo alfombra sobre los alrededores.  
¡Cómo resuenan los pasos de los viejos labradores  
que cruzan de vez en cuando frente al recinto durmiente!

Bajaron hilos de raso las estrellas culminantes  
y enredaronse en los brazos superiores de los pinos...  
Los sueños del firmamento, desde sus cuevas flotantes  
también llegaron, Dios sabe por qué azulados caminos.

Cosas extrañas dialogan en los rincones y huecos  
con una voz que no suena sino para el corazón.  
Se comenta en las tinieblas la noticia de los ecos.  
Se comenta en las tinieblas la noticia de los ecos.

¡Calvario de Tacoronte frente a la luna ambarina  
con tu montón de misterio, con tus ritos fantasmales,  
junto al eterno sollozo de Magdalena divina  
tras el cuadro de cristales!

Septiembre, 1926.

ANGEL ACOSTA.

### Nuestros colaboradores

## Recuerdos de un viaje a Italia

II

El Vaticano, en el exterior, presenta el aspecto de una fortaleza. Recias murallas le rodean. Simétricas construcciones de dorada piedra, coronadas muchas de ellas por cúpulas del más puro estilo renacentista, forman el núcleo de esta población.

En el interior aparece como una señorial mansión en la que se reúnen en mayor cantidad que en ninguna otra parte todas las exquisiteces del buen gusto. Regias galerías y suntuo-

sos salones, primorosamente decorados y ornamentados, guardan las más preciadas manifestaciones del Arte y de la Belleza. Allí las obras originales de los genios de la escultura griega y romana: varias cariátides y una primorosa figura de mujer, de Fidias; la «Venus de Guido» y el «Sátiro» de Praxiteles; el «Discóbolo» de Myron; un torso de Hércules y el «Apolo» de Belvedere; el grupo alegórico del «Niño»; el más emocionante de «Laoconte»; la estatua del emperador Augusto,

las de Tiberio y Agripa, y tantas y tantas esculturas como había visto en nuestros Museos de Reproducciones de Madrid y Barcelona o en grabados de portafolios artísticos, dispuestas con singular acierto por galerías, salas y patios del Vaticano.

¿Y qué decir de los departamentos de pintura? Recorrimos las Loggias de Rafael y las Estancias de Julio II donde se admiran cuadros tan famosos del «divino» artista como «La Escuela de Atenas», «El Parnaso» y el «Incendio de Roma». Por una estrecha escalera llegamos a la renombrada Capilla Sixtina en la que Boticelli y Corregio dejaron los más brillantes destellos de su genio; destacándose por la originalidad del colorido, del dibujo y de la composición los «frescos» de la bóveda y del testero que allí pintó para pasmo de las gentes, aquel taumaturgo del cincel y de la paleta, aquel coloso del Arte que se llamó Miguel Angel.

Yo no paso de ser—¡menga para mí!—más que un entusiasta admirador de las Bellas Artes, aunque incompetente en todas ellas; pero he de confesar que aquellas concepciones del sublime artista me parecieron tremendamente revolucionarias, unas, y verdaderamente dantescas, otras. Nunca he visto en dibujo cosa parecida a los atrevidos escorzos de aquellas figuras que decoran la bóveda y representan algunos de los «Días de la Creación» según el Génesis, como tampoco he visto cuadro más interesante y sugestivo que el «Juicio Final». Aquel grupo de bienaventurados presididos por la Virgen María, que se encuentra a la derecha de Jesucristo, contrasta en grado sumo con aquel otro de desgraciados que se halla a la izquierda del Supremo Juez, representado en un vigoroso y enérgico manebro que parece un joven Hércules. Una suave luz de

amor, de beatitud, de dicha inefable envuelve a los primeros, mientras que los segundos, sumergidos en una atmósfera de coloraciones lívidas, dan la sensación de tristeza, de dolor, de terror, de angustias infinitas. Y allí está, en la parte inferior de esta concepción dantesca, el barquero «Anacronotes» conduciendo a través de la «Laguna Estigia» a los réprobos para precipitarlos, transformados en monstruos, en los antros donde solo reina la eterna desesperación.

Todo en esta suprema creación de Miguel Angel es interesante en grado sumo, así como para los que en el dibujo y en la pintura busquen algo más que tonos suaves y líneas y formas académicas como para los que aspiren a encontrar en la Mitología griega la fuente de inspiración en que bebió el Genio para dar plasticidad al dogma cristiano del juicio final.

Otras muchas galerías y estancias recorrimos, y aunque pretendíamos caminar de prisa—pues era la hora del almuerzo, a juzgar por los cronómetros de nuestros estómagos—más tardáramos en dar con la salida, por que nuevos prodigios de arte y nuevas curiosidades nos salían al paso obligándonos a detenernos, para contemplarlos, en las «Galerías de los Borgias», fastuosamente decoradas y llenas de valiosísimos objetos de arte, en la riquísima «Biblioteca» y en la curiosa e interesantísima «Exposición Misiona-»

Eran las dos de la tarde cuando salimos a la Plaza de San Pedro donde tomamos un coche que nos trasladaba a la Fonda en la que nos aguardaban, tiesos de frío, los clásicos macarrones y unos escuálidos filetes de ternera que se habían hecho viejos de tanto esperar.

R. FRANCES

Bajamar-Agosto de 1926.

## Marinetti en Buenos Aires



por tener que terminar nada menos que cuatro obras comenzadas y comprometidas, recibí la visita de un joven, portador de un voluminoso manuscrito, en el cual se encerraba un drama en cuatro actos y seis cuadros. Pretendía el novel que don Pedro lo leyera y le pusiera título a la obra.

—El título—decía—suele dar o quitar el éxito a una obra teatral.

Prometí Muñoz Seca leer la obra, pero como no lo hiciera con tanta prisa como quisiera la impaciencia del autor novel, éste acudió a personas de la intimidad de don Pedro pa-

ra que le pusiera el consabido título.

Bien provisto de cartas, el novel llegó a la casa de Muñoz Seca y éste se apresuró a recibirle:

—En cuanto pasen unos días leeré su obra.

No se convenció por ello el autor y mostró las cartas.

Inmediatamente, don Pedro dijo:

—Ya tengo el título para su obra.

—Pero, ¿cómo? ¿No me acaba de decir que no la ha leído?...

—No importa. En su obra, ¿hay algún personaje que salga tocando la trompeta?

—No, señor, ninguno.

—Muy bien. ¿Y alguno que toque el tambor?

—Tampoco.

—Pues será el título... «Sin trompeta y sin tambor»...

## De todas partes

### Henry Ford en el aire

Henry Ford acaba de comprar la «Stout Metal Airplane Co.» y con este motivo ha sido entrevistado en cuanto a sus planes con respecto a la fabricación de aeroplanos.

«Siento para con la aviación el mismo entusiasmo que sentía hacia el automovilismo hace treinta años», dijo Ford. Espero que hemos de producir aeroplanos en los cuales será tan seguro viajar como en los automóviles y tan económicos o más.

El hecho de que Henry Ford esté entrando de lleno en la fabricación de aeroplanos se considera que ha de marcar el más importante progreso de la aviación. Actualmente los aeroplanos de Henry Ford hacen viajes diarios entre sus fábricas situadas en diversas ciudades, para el transporte de materiales. Espera tener el luego una red aérea que cubra todo el país. Pero esto significa relativamente poco, pues hay ya hasta casas en venta por correspondencia que están organizando un servicio de entrega aérea, el cual cubre un amplio territorio.

A lo que se le da mucha importancia es a la fabricación en gran escala de un tipo de aeroplano pequeño y de precio módico, que se cree pasará a ocupar en gran parte el lugar del automóvil para el recorrido de grandes distancias.

«Sin embargo, dijo Henry Ford, esto corresponde a la generación actual, no a la mía. Mi hijo Edsel es el que tiene a su cargo la fábrica de aeroplanos.»

Casi simultáneamente ha comprado Ford doscientos buques de los que el gobierno norteamericano hizo construir para el transporte de sus tropas a Europa durante la gran guerra y se propone organizar una gran flota comercial. De esta manera Henry Ford, con sus automóviles, sus aeroplanos y sus buques, se está haciendo el rey de los transportes terrestres, marítimos y aéreos. Como si lo anterior fuera poco, dedica actualmente parte de su tiempo a publicar un libro de baile, con el objeto de resucitar y hacer populares las danzas de su juventud.



El pintor señor López Cabrera.—(Foto A. Benítez)

## ANECDOTARIO

### Sin trompeta y sin tambor

Muñoz Seca es un hombre amable, simpático y nada lleno de vanidad. Tal vez por la bondad que constituye su característica, es el autor consagrado que más asediado se vé por los novelos, que acuden en petición de consulta o en demanda de protección. En una de las ocasiones en que Muñoz Seca se hallaba más atargado,



# Vapores que se esperan

## JACOB AHLERS

SANTA CRUZ DE TENERIFE

Vapores que se esperan durante el mes de Septiembre de 1926

Nombre de los vapores y compañías—Sábana	Destino
LILI WERMANN Wormian Linie A. G.	Las Palmas, Secondee, Lagos, Victoria, Tiko.
AUGUST SCHULZE Oldenburg Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei	Hamburgo y Bremen.
WAGOGO Wormian Linie A. G.	Las Palmas, Saltpond, Cotonou, Penin.
WADAI Wormian Linie A. G.	Las Palmas, Secondee, Lagos, Victoria, Santa Isabel.
IMMO Hamburg-Bremer Afrika-Linie	Las Palmas, Dakar, Bissau, Conakry, Secondee, Cotonou.
UN VAPOR Oldenburg Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei	Hamburgo y Bremen.
WINFRIED Hamburg-Bremer Afrika-Linie	Las Palmas, Liberia, Victoria, Santa Isabel, San Carlos, Bata, Benito, Elcbej.
USSUKUMA Deutsche Ost-Afrika-Linie	Waltisbay, Capetown, Durban, Beira, y vuelta por el Canal de Suez.
ANTONIO DELFINO Hamburg Südamerikanische Dampfschiff-Fahrts-Gesellschaft	Lisboa, Vigo, Boulogne, Hamburgo.

JACOB AHLERS  
Oficina: Marina, 31. Teléfono núm. 536. Caseta del Muelle: Teléfono núm. 141.

## Compañía Transoceánica de Navegación

(ANTES PINILLOS)

El vapor español de doble hélice y 10.000 toneladas de registro

### “Cadiz”

llegará a este puerto del 7 al 8 de Septiembre de 1926, saliendo seguidamente para

### CADIZ Y BARCELONA

admitiendo el pasaje y la carga que se presente con la oportunidad debida. Para informes: Su consignatario, ANTONIO LEDESMÁ, Candelaria, número 23, principal.

## Vapor para la Habana

El magnífico y rápido vapor francés de dos hélices y 15.749 toneladas,

### “Niagara”

hará su próximo viaje con destino a la HABANA, llegando a este puerto el 15 de Septiembre de 1926. Dicho buque tiene camarotes de dos, cuatro y seis literas para los pasajeros de tercera clase. En el interés de todos, se solicita encarecidamente al pasaje que venga a despacharse con tres días de anticipación, por lo menos. Las notas de embarque deben presentarse el día 13 antes del mediodía. Para informes dirigirse a D. Ramón García, casa de HARDEISSON HERMANOS, Villalba Hervás (antes Tigre), número 5.

## Fred. Olsen Line

LINEA DE VAPORES FRUTEROS

SALIDAS DEL MES DE SEPTIEMBRE

Londres	Dieppe
Día 1, miércoles.—BUENAVENTURA	Día 6, lunes.—SAN ANDRES
Día 8, miércoles.—SAN JOSE	Día 13, lunes.—SAN ANDRES
Día 15, miércoles.—SAN CARLOS	Día 20, lunes.—SAN MATEO
Día 22, miércoles.—BUENAVENTURA	Día 27, lunes.—SARDINIA
Día 29, miércoles.—SAN JOSE	

ALVARO RODRIGUEZ LOPEZ  
Oficinas: Marina, 49 Teléfono: 529-514

## Ibérica Line Limited

Linea de vapores fruteros para Londres

SALIDAS DEL MES DE SEPTIEMBRE

Día 3.—IMPERATOR	Día 17.—VIATOR
Día 10.—MERCATOR	Día 24.—IDRAET

Para más informes, sus agentes, ANTONIO GOMEZ, Marina, 3.

## Alvaro Rodríguez López

Servicio fijo semanal para los puertos de LAS PALMAS, NOROCCIDENTAL DE TENERIFE e islas de la GOMERA y PALMA, por los vapores

### “SANCHO II,” “SANTA URSULA” y “BURE”

Para más informes: Marina, 49.—Telefonos, 529 y 514.

## Yeoward Line

SALIDAS DE VAPORES DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE PARA LIVERPOOL

Día 8.—ANDORINHA  
Día 11.—ARDECLA  
Día 18.—AVOCETA  
Día 25.—ALONDRA  
Día 28.—ANDORINHA

Estos vapores tienen hueco disponible para frutos, y reúnen las mejores condiciones en sus toldos y bodegas, para el transporte de los mismos.

Admitimos pasajeros en primera clase para Liverpool. Tarifas de fletes y otros informes pueden obtenerse de su consignatario.

RICHARD J. YEOWARD  
Sucesor de Yeoward Brothers, Marina, 43.

Servicio extraordinario

El vapor “Andorinha” cargará en este puerto, con destino a Liverpool, el miércoles, 8 de Septiembre, admitiendo frutos bajo y sobre cubierta.

Para informes: Richard J. Yeoward, Marina 43.

## Compañía Transmediterránea

El magnífico y rápido vapor correo

### TEIDE

saldrá de este puerto el próximo viernes día diez del corriente a las seis de la tarde con destino a Cádiz y Barcelona, para donde admite pasajeros, carga general y frutos en inmejorables condiciones.

Para los pasajes y todo cuanto con ellos se refiera, dirigirse a la Delegación de la Compañía, calle de la Cruz Verde, 24, y para las cargas de entrada y salida a su agente don Manuel Cruz, San José, número 10.

AVISO.—En evitación de perjuicios para los señores cargadores, se les avisó previamente que sólo se admitirán las notas de embarque que se presenten antes de las 12 de la mañana del día de salida y los frutos y carga que estén sobre el muelle a las cuatro y media de la tarde del día anterior.

hazano cualquier mercancía que se trate de efectuar.

## Santiago León Hernández

ABOGADO  
Consulta diaria.  
San Agustín, 55, La Laguna

## ELDER LINE

El vapor inglés

### BIAFRA

saldrá de Santa Cruz el día 6 de Septiembre, con destino a LIVERPOOL, con hueco disponible para 8 pasajeros de primera clase, 2.500 toneladas métricas en las bodegas, 2.000 toneladas métricas en los tweendecks (entrepuentes) y 5.000 huacales sobre cubierta.

Agentes: Elder Dempster (Tenerife) Limited, Alfonso XIII, 84.

## FABRICA DE GAS

Venta de cok de gas, de primera calidad, destilado de la mejor hulla inglesa (H.O.M. SILVER).

Servido a domicilio, quintal Ptas. 650  
Servido en fábrica, quintal 600

Repartidor en Santa Cruz: Pedro Martín Dorta, Plaza Weyler, teléfono 69.

Concesionario exclusivo para la isla de Tenerife, con excepción de La Laguna y capital: Don Antonio Capelo Jiménez, La Laguna, calle Viana (antes Pino) número 7.

## Mutaginas Luque

SON LA MEJOR GARANTIA PARA LOS COSECHEROS DE VINOS Y BODEGUEROS

Para la sustitución del yeso en la vendimia, a pesetas 275 el litro.

Para obtener vinos dulces.

Para conservar los vinos blancos y tintos.

Para vinos picados.

Para quitar el ácido a los vinos.

Clarificantes.

Para desinfectar y limpiar los envases.

Representante: EMILIO MIRANDA, calle del Pilar, número 80, Santa Cruz de Tenerife.

## Dr. J. Ponce Arias

DE LAS FACULTADES DE PARIS

Especialista en las enfermedades de riñones y vías urinarias.

Cirujano director del servicio de Vías Urinarias del Hospital de San Martín.

Miembro correspondiente de la Asociación Francesa de Urología.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4.  
Itirana, 109, Las Palmas

## Servicio frutero

semanal para Hamburgo y Bremen

y con trasbordo para Copenhagen, Stockholm, Oslo, etc

SERVICIO DEL MES DE SEPTIEMBRE

Viernes, 10.—Vapor AUGUST SCHULZE, Oldenburg Portugiesische.

Viernes, 17.—Un vapor, Roland Linie.

Viernes, 24.—Un vapor, Oldenburg Portugiesische.

AGENTE: Oldenburg Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei  
JACOB AHLERS  
Marina, número 31.

AGENTE: Roland-Linie Aktien-Gesellschaft  
MANUEL CRUZ  
San José, número 10

## Línea Francesa de las Islas Canarias “S. M. A. T.”

SERVICIO FRUTERO SEMANAL ENTRE ESTE PUERTO Y EL DEL BASSEN (URDEOS)

SALIDAS DEL MES DE SEPTIEMBRE

Día 4.—Vapor SAUMUR	Día 18.—Vapor BLOIS
Día 11.—Vapor PSYCHE	Día 25.—Vapor SAUMUR

Se admite fruta con conocimiento directo desde este puerto a PARIS y LYON.

Estos vapores están dotados de aparcabodega.

cuatro grandes ventiladores por cada número 3, izquierda. Teléfono número.

Para informes, su agente, Marina,

# Sección de anuncios diversos

### COLOCACIONES

FACE FALIA chispa sirviente para mandados y limpieza en La Laguna, calle Juan de Vera, número 42, piso principal. Informes en su oficina.

OFERTE para casa formal persona en el campo de tejidos para el mostrador con informes.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

OFERTE para un negocio de buenos informes, para ser un negocio de limpieza y recados; hace falta en la calle de Alfonso XIII número 19, contactar en las oficinas de dicha casa con el propietario.

### SE ALQUILA en 250 pesetas una casa de doble planta y moderna construcción situada frente a la plaza de toros de esta capital, disponiendo de todas las comodidades necesarias con relativo lujo.

Para informes y demás detalles: Luciano Padrón Rodríguez, en Ramba Pulido núm. 15, de 8 y media a 10 y media de la mañana (hora oficial).

### OFERTAS Y DEMANDAS

CARMEN BELLO, profesora en partos, ofrece sus servicios en San Roque, 20. Teléfono, duplicado, 191.

CARBÓN VEGETAL de la mejor calidad y limpio de tierra, pesando el saco de 45 a 50 kilos, se vende al precio de pesetas 15,00, en la calle Candelaria, número 18, o avisando al teléfono 577.

D. JUAN ESTANY RIUS, profesor de solfeo y piano, con título de la Escuela Municipal de Música, de Barcelona, se ofrece para dar clases en Santa Cruz, La Laguna, Tacoronte, Tejina, Tegueste y demás poblaciones de la isla. Razón: S. Agustín, 13, La Laguna.

ANGELA ZAMORANO.—Confección de sombreros para señoras y niñas. Portier, número 8.

CONTADORES A. R. G. corriente continua 110 voltios, 8 amperes a 45 pesetas. Interruptores automáticos A. E. G. a diez pesetas. Cargos de don Manuel Wandervalle. Vicente Ramos.

OFERTA ESPECIAL.—Tubería de cemento armado de 25 cm. diámetro interior a precios muy bajos. Precio garantizado desde una hasta cinco atmósferas. Formar P. Davey, Alfonso XIII 88.

YA LLEGARON los afamados cigarrillos ARMY CLUB, que se encuentran a la venta en todos los estancos de esta plaza.

PROFESORA DE PIANO, se ofrece en La Laguna y en esta capital, a domicilio. Para más informes, dirigirse a los señores Bofos, número 3, La Laguna.

PREPARACION teórico-práctica para chausseurs del servicio público. Informes Canales baja, 4, de nueve a doce.

INSTALACIONES Y reparaciones eléctricas. Para encargos a Manuel Baleyan, San Pedro Alcántara, 6, en La Gaitana. Teléfono, 53.

REPARACION de toda clase de aparatos, máquina de escribir, etc., y contadores de agua, se hace por mecánico competente en el taller de Delcoto Morales, San Pedro Alcántara, número 8, accesoria, izquierda.

ROSENDO ORTIZ, agente de aduanas, coleccionado, se hace cargo de toda clase de despachos en Barcelona. Para más detalles, se presentante, Manuel Corbacho Quintana, Pérez Galdós, 12.

### SE VENDE en muy buenas condiciones una moto marca F. N., cilindros, gomas Balco, alumbrado eléctrico, con ocho caballos de fuerza, acabada de recibir de fábrica. Dará razón: Angel Toledo Ruiz, representante de la Fábrica Nacional de Armas de Guerra, Lieja (Bélgica), Bethencourt Alfonso, 35.

ALMACEN DE EFECTOS NAVALES DE CARLOS ALONSO.—Se venden pinturas, esmaltes, barnices y aceite, encerados, corras para motores, amianto, aceite para máquinas, estopa de algodón, toldos hechos, un motor de diez caballos de fuerza y otros artículos. Calle Melón Serís, número 21. Teléfono número 171.

SOLARES.—Se vende, uno en la Huelva 11 de Febrero, igualmente en la calle de Ferrer, prolongación de la calle de Méndez Núñez y calle de San Francisco Javier. También se vende una ciudadela con dos casitas exteriores en la calle del Lomo próxima a la Avenida Marítima. Para informes y demás detalles Luciano Padrón Rodríguez en la Ramba de Pulido número 15.

SE VENDEN hermosos solares para edificación de casas y edificios. Sitados contra aglomeración y sitio de porvenir. Informes: calle Costa y Grijalva, número 6, Santa Cruz.

SOLAR.—Por precio económico se vende un solar de 200 metros, situado en la plaza de 25 de Julio (Plaza de los Patos). Informes: don Tomás Hernández, Droguería Espinosa.

SE VENDEN solares muy lindos en buen sitio de la población, solares para casas, fábricas, u otro destino. Condiciones muy ventajosas. También se vende un solar, con construcciones existentes, transformable en garage o almacenes. Para informes: Arriba, Calle Costa y Grijalva, número 6.

AVISOS DE INTERES

CONSULTAS.—El doctor don Luis Curbada ha reanudado sus consultas en la Clínica Costa, Viera y Clavijo, número 53, los lunes, miércoles y viernes, de 5 a 7, y los martes, jueves y sábados, de 12 a 2.

GABINETE DENTAL.—Estuqueo García. Odontólogo. Consultas de nueve a once y de tres a cinco. San Francisco 10.

COMERCiantes no hagan sus compras de cerveza sin antes visitar el depósito de la Tropical, en los bajos del Hotel Grijalva. Precio sin competencia. Grandes existencias en cajas de 48 botellas y de 72 media botellas. Cerveza clara y oscura. Para probar su calidad se entregan botellas gratuitamente a cualquier persona que lo solicite.

CAJONES VACIOS.—Varios tamaños. Usteres Lafuente. San Francisco 20. Teléfono número 64.

En la acreditada carnicería “NEW ENGLAND” se acaba de recibir una preciosa colección de objetos artísticos, fabricación del afamado ceramista Ruiz de Luna, de la “Ayerá de la Reina”.

PERDIDAS

SE RUEGA a la persona que haya encontrado una cartera con documento de interés personal y una cantidad en efectivo, la devuelva por correo o por cualquier otro medio a don Ramón Baudet, plaza Weyler, 8, quedándose con la cantidad que la misma contiene.



# PENÍNSULA Y EXTRANJERO

## MADRID

### Despacho del presidente

Madrid, 4.10.—El general Primo de Rivera despachó con el ministro de la Gobernación, señor Martínez Anido, con el director general de Colonias y Marruecos, señor Gómez Jordana y con el oficial mayor de la Presidencia.

También recibió el jefe del Gobierno varias visitas, entre éstas al embajador de Inglaterra, con quien celebró una extensa conferencia.

### En el Ministerio de la Guerra

El ministro de la Guerra, duque de Tetuán, recibió esta mañana en audiencia a numerosos generales y jefes del Ejército.

El general de Artillería don Juan Sierent estuvo dos veces en el Ministerio, para ver al duque de Tetuán, pero no pudo conseguir su deseo.

### Conferencia

El ministro de la Guerra estuvo esta mañana en la Presidencia, donde conferenció extensamente con el general Primo de Rivera.

### Yanguas, a San Sebastián

En el Ministerio de Estado manifestaron esta mañana a los periodistas que el señor Yanguas regresará esta noche a San Sebastián.

### Accidente de aviación

El alférez de Infantería don Rafael Tirado Alfonso, alumno de la Escuela de Aviación de Cuatro Vientos, que realizaba prácticas, pilotando un aparato "Havilland", tuvo la desgracia de que se le incendiara el motor del aparato, cayendo éste en barrena desde gran altura.

El personal del Aeródromo, al darse cuenta del accidente, acudió rápidamente al lugar donde había caído el aparato, con el fin de auxiliar al aviador.

El alférez Tirado fue conducido al botiquín de urgencia, donde los médicos le apreciaron diversas heridas, algunas de ellas gravísimas.

Con la rapidez que el caso requería se procedió a practicar la primera cura al herido, pero éste falleció a las dos horas, en el mismo botiquín.

El aeroplano quedó completamente destruido por el choque en tierra, y por efecto del incendio del motor.

### Los asuntos internacionales

El Gobierno continúa ocupándose intensamente de los asuntos internacionales.

Los periodistas que hacen información en el Ministerio de Estado preguntaron este mediodía al señor Yanguas si España aceptará un puesto semipermanente en el Consejo de la Sociedad de las Naciones; pero el ministro se excusó de contestar.

Habló después el señor Yanguas de la cuestión de Tánger, y dijo que no era cierto que se hubiese pensado convocar una conferencia en Ginebra para tratar de este asunto.

Añadió que nuestro delegado en la Sociedad de las Naciones, señor Palacios, ha aprobado su estancia en Ginebra, para conferenciar con los ministros de relaciones extranjeras de los países interesados en la cuestión de Tánger.

### Designación

La Gaceta publica un decreto designando a don Enrique Meseguer para asistir, en representación de España, a las reuniones de los jefes de los servicios meteorológicos internacionales, que se celebrarán en Zúrich.

### La lucha contra la tuberculosis

También publica una circular, dirigida a los gobernadores civiles, dictando reglas para hacer cumplir las disposiciones dictadas sobre la lucha contra la tuberculosis.

### El convenio comercial con Grecia

El citado periódico oficial publica un decreto prorrogando el convenio comercial con Grecia, hasta que se concierte el convenio definitivo.

### Lo que dice el ministro de Marina

El vice-almirante Cornejo, al recibir este mediodía a los periodistas que hacen información en el Ministerio de Marina, les manifestó que se hallaba sumamente satisfecho del estado en que se encuentran los servicios marítimos en Galicia.

### El plebiscito nacional

Para la celebración del plebiscito de afirmación al Gobierno se constituirán en todas las poblaciones de España mesas presididas por los delegados de la autoridad, tres interventores de la Unión Patriótica y otros tres nombrados por los alcaldes.

A estas mesas acudirán, libremente y sin coacción, cuantas personas

estén conformes con el manifiesto del general Primo de Rivera.

La adhesión se hará firmando los pliegos, ante los componentes de la mesa.

Las autoridades apoyarán la celebración de estos actos.

En el plebiscito pueden tomar parte los españoles de ambos sexos, mayores de 19 años.

### Los ascensos militares

El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica el reglamento para la aplicación del decreto relativo al ascenso de los jefes y oficiales del Ejército.

El reglamento señala las condiciones y aptitud que deben poseer los aspirantes, así como también confirma y ratifica las demás disposiciones que contiene dicho decreto.

### En la Exposición de Filadelfia

El delegado de España en la Exposición de Filadelfia comunica al Ministerio de Estado, que se ha inaugurado la sección de propaganda de la Comisaría regia española de turismo.

### De regreso

Ha regresado de Valencia y Tortosa el director de ferrocarriles, que fue a dichas ciudades para informarse personalmente de la importancia del siniestro ferroviario.

### Homenajes a los aviadores

El aviador Gallarza marchará en breve a Guadalajara, donde los alumnos del Colegio de huérfanos de Guerra le tributarán un homenaje.

El capitán Lóriga marchará en un avión a la Coruña, para asistir a varios actos que se celebrarán en su honor.

## Marruecos

### Parte oficial

Tetuán, 4.—En el día de hoy, en la zona oriental, se han recogido 72 fusiles y dos cañones de montaña.

—El día 2 del actual estuvo en el campamento de Bobilib, donde está destacada la columna de Ostariz, el teniente de la intervención militar francesa de Tannaz, acompañado de 100 jinetes y 120 hombres de infantería.

Con dicho oficial iba el caid de Matina y un oficial moro.

La entrevista de los citados oficiales fué cordialísima, expresando los franceses su admiración y simpatía hacia las tropas españolas.

## Provincias

### Estado de Pérez Lugín

Coruña, 4.—Continúa agravándose en su enfermedad el distinguido novelista don Alejandro Pérez Lugín.

El paciente ha ultimado ya su testamento.

### Las víctimas del descarrilamiento

Barcelona, 4.—Las autoridades visitaron esta mañana a los heridos en la catástrofe ferroviaria de Tortosa.

Casi todos ellos se encuentran bastante mejorados.

### El Congreso farmacéutico

Santiago, 4.—Han llegado a esta ciudad los congresistas de la Unión Farmacéutica.

En el paraninfo de la Universidad se celebró una recepción en honor de los congresistas, pronunciando un discurso el doctor Piñera.

Después se celebró un banquete, en el que se pronunciaron entusiastas brindis.

### Más víctimas de las inundaciones

Barcelona, 4.—Han sido encontrados los cadáveres de dos mujeres, que fueron arrastradas días pasados por la corriente, durante las inundaciones.

### Neufrágio

Coruña, 4.—Se ha hundido el vapor "Antonia". La tripulación logró salvarse.

### Soldados enfermos

Málaga, 4.—Procedente de Melilla ha fundeado en este puerto el buque-hospital "Castilla", que conduce 190 soldados enfermos.

### Más detalles del descarrilamiento

Barcelona, 4.—Se ha comprobado que el tren correo que descarriló en las inundaciones de Tortosa, lo componían 13 unidades.

Casi todos los vagones quedaron destruidos.

### Del veraneo regió

Bilbao, 4.—Los reyes repartieron esta mañana los premios entre los vencedores de las regatas. Después de visitar a la Virgen de

Begoña, los reyes marcharon a San Sebastián, donde llegaron al anocheecer.

En dicha población fueron recibidos por las autoridades, corporaciones y numeroso público.

### Hallazgo de otro cadáver

Barcelona, 4.—Ha sido encontrado el cadáver del chófer del fabricante señor Más.

### Despedida

Coruña, 4.—El general don Dámaso Berenguer, que ha cesado en el cargo de capitán general de esta región, ha publicado una alocución, despidiéndose de las tropas.

### Ferrocarril eléctrico

Pontevedra, 4.—Comunican de Vigo que hoy se celebró la inauguración del ferrocarril eléctrico de aquella ciudad a Bayona.

Al acto asistieron las autoridades y numeroso público.

### Accidente de aviación

Córdoba, 4.—El aviador civil Jerónimo Marco, que realizaba vuelos de ensayo con un avión, a causa de una avería se vió obligado a aterrizar, cayendo el aparato violentamente y destruyéndose.

El aviador resultó ileso.

### Monumento al cardenal Benlloch

Valencia, 4.—En el pueblo de Onteniente se proyecta erigir un monumento al cardenal Benlloch.

### Se reproduce la tormenta

Barcelona, 4.—Esta tarde se reprodujeron las tormentas, aunque con menos violencia que las de los pasados días.

### Ciudad a oscuras

Castellón, 4.—Hoy se desencadenó una furiosa tormenta sobre esta población.

El viento rompió varios cables, por cuyo motivo esta noche la ciudad quedó completamente a oscuras.

## Extranjero

### Concesión de una cruz

Roma, 4.—El embajador de España ha comunicado al señor Mussolini que el Gobierno español le ha concedido la cruz de Mérito Naval.

### Viaje de un submarino holandés

Nueva York, 4.—El submarino holandés "K-13" ha llegado a San Francisco de California, después de realizar la más larga travesía submarina conocida hasta la fecha.

El "K-13" salió de Holanda el 25 de Mayo.

### Nueva línea aérea

Londres, 4.—La "Imperial Airways" inaugurará, en 1 de Enero próximo, una línea aérea entre El Cairo y la India, vía Bagdad, Basra y golfo Pérsico.

### La navegación por el Canal de Panamá

Londres, 4.—Los derechos cobrados por el tráfico en el canal de Panamá, en el año fiscal que terminó el 30 de Junio, ascienden a 23 millones de dólares, lo que representa un aumento de 1.500.000 dólares, con relación a 1925.

### Siniestros marítimos

Londres, 4.—En el canal de la Mancha, a causa de la niebla, un "steamer" inglés abordó a un vapor español, hundiéndolo.

La tripulación fué salvada.

También se han recibido varios radiogramas comunicando que a causa de la niebla han ocurrido en el canal de la Mancha numerosos accidentes marítimos.

### Siguen las tormentas

París, 4.—Comunican de Béziers que a consecuencia de una tormenta se hundió una casa, matando a tres personas e hiriendo a varias.

## Demadragada

### España y la Liga de las Naciones

Madrid, 4.23.—Los periódicos publican extensos artículos comentando el actual momento político internacional, y dicen que la repulsa a la demanda española en Ginebra no aisla a España, que se mantiene unida a las Repúblicas hispanas, sin cuya aportación no podrán actuar quienes desean regir caprichosamente el mundo internacional.

### Viaje de Callejo

El ministro de Instrucción pública, señor Callejo, marchó esta noche a Segovia, donde pasará varios días con su familia.

### El manifiesto de Primo de Rivera

La prensa de la noche publica el manifiesto que el general Primo de Rivera dirige al país.

El documento, que es extensísimo, constituye un balance de los problemas solucionados y de las obras realizadas por el Gobierno, durante el último trienio.

Dice el general Primo de Rivera que espera que el país y el rey le seguirán otorgando su confianza, para, con la ayuda de Dios, continuar la labor emprendida.

Ratifica el propósito de constituir el nuevo Parlamento, con el fin de preparar al rey los nuevos sustitutos en el Gobierno.

### Viajeros

Han marchado a Cádiz, de donde seguirán viaje para Canarias, en el vapor "Teide", don Pedro Matos, don Antonio Toribio Valle y el alcalde de la Rambla, don Antonio Ruiz.

### Triunfo de don Leocadio Machado

Ha sido designado para cubrir la cátedra de derecho Marítimo, de la escuela de Náutica de Tenerife, el opositor don Leocadio Machado.

### Los tabacos de Canarias

El lunes se firmarán los contratos con los fabricantes de tabacos de Canarias.

## Últimas noticias

### Se ofrece a España un puesto semipermanente

Ginebra, 4.—Han terminado los trabajos de la Comisión encargada de estudiar la reforma del Consejo de la Liga de las Naciones.

La comisión aprobó la proposición de lord Cecil, acordando enviar un mensaje a España, en el que se le dedican calurosos elogios y se le ruega que acepte un puesto semipermanente en el Consejo de la Sociedad.

### Noticia desmentida

Roma, 4.—En el Vaticano han desmentido terminantemente la noticia de que el Pontífice haya realizado ninguna gestión cerca de la Sociedad de las Naciones.

### Los mineros ingleses

Londres, 4.—La Federación de mineros ingleses se reunirá el día 9 del corriente.

A la reunión asistirán los delegados de todas las regiones mineras. Se asegura que en breve se reanu-

darán las negociaciones entre el Gobierno y los mineros, a fin de encontrar una fórmula para solucionar definitivamente el conflicto.

### Viaje del Nuncio

Roma, 4.—En breve marchará a España el Nuncio, monseñor Tedeschi, para reanudar sus funciones en Madrid.

### Epidemia de tífus

Londres, 4.—Comunican de Palestina que se ha declarado una epidemia de tífus.

Se han registrado numerosos casos, seguidos de defunción.

### De política francesa

París, 4.—Ayer se reunió el Consejo de ministros, bajo la presidencia del señor Poincaré, prosiguiendo el estudio de los proyectos económicos.

### En honor de los marinos españoles

Fiume, 4.—Continúa fondeada en este puerto la escuadrilla española que realiza un viaje de instrucción por el Mediterráneo.

Los marinos están siendo agasajados por las autoridades y el vecindario.

Hoy se celebró una recepción en el Municipio, resultando la fiesta brillantísima.

### La reunión del Consejo de la Liga

Ginebra, 4.—Hoy se reunió el Consejo de la Sociedad de las Naciones. La reunión no asistió el representante de España.

El Consejo aprobó los informes emitidos por la comisión sobre la reforma y composición del mismo.

En dichos informes se pide la permanencia de Alemania y se elevan a nueve los puestos no permanentes.

El presidente aprobó el llamamiento que se hace a España, recordándole los esfuerzos que hizo la comisión para atender sus deseos.

### Detención de un delegado ruso

Londres, 4.—El Gobierno ha dado orden de detener al delegado de los Soviets que vino a Inglaterra para asistir al Congreso laborista.

### Auxilios para los mineros

Londres, 4.—Se sabe que los delegados ingleses han recogido en Rusia nuevos fondos, para auxiliar a los huelguistas mineros.

## Fiestas de barrios

Hoy se celebrará en el monte de Las Mercedes la tradicional fiesta del Carmen, a la que asistirán los típicos barcos y danzas del país y una banda de música de La Laguna.

En el barrio del Cabo se preparan animadas fiestas en honor de la Virgen de Regla, que se celebrarán el sábado y domingo próximos, 11 y 12 del corriente, con arreglo a un variado programa que oportunamente se hará público.

## Instituto Nacional de Previsión

### CAJA COLABORADORA DE CANARIAS

#### Obra de los homenajes a la vejez.

#### Segundo concurso

Acordado por el Consejo Directivo de esta Caja de Previsión Social de las Islas Canarias, la concesión de quince pensiones vitales, de trescientas sesenta y cinco pesetas anuales, a otros tantos obreros ancianos mayores de setenta y cinco años, naturales de esta región, que se hayan hecho acreedores a dicho beneficio por su laboriosidad y especiales condiciones, se hace público para los que se crean con derecho a dichas pensiones o las Corporaciones, Sociedades o entidades que los representan promuevan instancias, acompañadas de partida de nacimiento, antes del 30 de Noviembre próximo, en las oficinas de esta Caja Colaboradora, Ruiz de Padrón, número 45, en La Laguna, la subasta pública y voluntaria de un trozo de tierra, en la hadera de San Lázaro, del término de La Laguna, con una hectárea, catorce áreas, veintinueve centiáreas, o sean dos fanegadas y tres almudes aproximadamente. El tipo de subasta será de siete mil quinientas pesetas, no admitiéndose posturas inferiores; los gastos de subasta y escritura serán de cuenta del adquirente.

## Anuncio de subasta

El martes, 7 del corriente, a las 11 de la mañana, se celebrará en la Notaría de don Francisco de la Iglesia, en la calle de la Carrera, número 45, en La Laguna, la subasta pública y voluntaria de un trozo de tierra, en la hadera de San Lázaro, del término de La Laguna, con una hectárea, catorce áreas, veintinueve centiáreas, o sean dos fanegadas y tres almudes aproximadamente. El tipo de subasta será de siete mil quinientas pesetas, no admitiéndose posturas inferiores; los gastos de subasta y escritura serán de cuenta del adquirente.

## Pidaagua de Fargas

en todos los establecimientos; la mejor agua de mesa del mundo. Vendedor exclusivo: Castor Gómez Navarro, (bajos del Hotel Ortolana). Teléfono número 283.

DEPOSITOS: En La Laguna, don Elías González Ramos, calle Alfonso XIII, número 36.

En el Puerto de la Cruz, don Antonio Topham, (comercio).

## Laboratorio de Análisis del Dr. CRISTELLY

Ex alumno de los institutos Nacional de Higiene Alfonso XIII, Instituto Principo de Asturias para el diagnóstico y tratamiento del cáncer y Pasteur. Análisis de orina, jugo gástrico, Heces fecales, leche y espumas. Análisis químico de la sangre por los MICROMETODOS DE BANG. Procedimientos modernísimos empleados por su absoluta garantía en los mejores Laboratorios. Constante crítica de Ambar. Auténtica reacción de Wasserman para el diagnóstico de la Sífilis. Examen de líquido cefalorraquídeo, Químico, Bacteriológico citológico, Wasserman y reacción de Lunge. Diagnóstico de enfermedades infecciosas practicándose Hemocultivos y Resuciones de aglutinación, disponiéndose para éstas de CULTIVOS VIVOS DE BACTERIAS. Recuentos globulares, fórmula leucocitaria. Determinación de hemoglobina. Examen microscópico de toda clase de axúlados. Preparación de autorvacunas por procedimientos modernísimos de admirables resultados SAN FRANCISCO, 17 (FARMACIA).—TELÉFONO 521.

## LA HARINA DEXTRINADA MALTEADA

# MILO

Sin adición de leche ni azúcar, está recomendada por las autoridades médicas de todo el mundo.

PRODUCTO DIETÉTICO EN LAS AFECCIONES

GASTRO-INTESTINALES

FABRICADO POR LA

— Nestlé y Anglo-Swiss Condensed Milk Co. —

De venta en las principales Farmacias y Droguerías

## Ha probado Vd. el

# ESSEX "6" COACH

## Nuevo



SOLICITE PRECIOS Y CONDICIONES EN CASA JOHN W. GORDING, Plaza de la Paz.



# CLINICA COSTA

E INSTITUTO DE TERAPEUTICA FISICA

Cirugía General. — Matriz. — Partos. — Cirugía de ojos. — Pneumotorax artificial. — Rayos X. — Radioterapia superficial y profunda. — Radiografía. — Electroterapia. — Sillón Bergoiné para obesidad

La casa de salud, montada en un hermoso edificio aislado y rodeado de jardines, tiene exteriores todas las habitaciones destinadas a enfermos y cuenta con los aparatos de esterilización más modernos y perfeccionados y con una sala especial de operaciones, sedticias y servicio de cirugía modelos.

No se admiten enfermos mentales ni infecto-contagiosos.  
HORAS DE CONSULTA: Todos los días de 10 a 11 y de 4 a 6.  
Gratis para los pobres todos los días de 8 a 7.

VIERA Y CLAVIJO, NUMERO 52



DEBILIDAD, CONVALECENCIA

# ANEMIA

VINO Y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

## ¿Cuál de nuestros enemigos es más peligroso?



### ¡FUEGO!

¿QUIEN ES EL MAYOR ENEMIGO DEL FUEGO? EL ESTINTOR DE INCENDIOS.



Adquiriendo uno, tiene usted asegurada su casa, su garage, su taller, su empaquetado y su automóvil, contra tan poderoso enemigo.

Representante: S. A. SHINGLER

## El renombrado Whisky

BUCHANAN'S



### "BLACK & WHITE"

Is of the Highest Standard of Quality both at Home and Abroad.

AGENTE DEPOSITARIO, JOHN W. GOLDING, Alfonso XIII, 53 SANTA CRUZ DE TENERIFE

## Maquinarias para trabajar maderas

Sierras de cinta sin fin. Sierras de cinta con avance automático. Sierras circulares de mesa móvil. Sierras circulares de eje móvil. Máquinas de planear, juntar y cepillar. Máquinas combinadas. Escopleadoras, Tornos y toda clase de maquinarias para talleres de carpintería.

LEONCIO ORAMAS.—Ingeniero  
Marina, 11.—Santa Cruz de Tenerife.—Teléfono, 23

## Colegio del C. de Jesús

FUNDADO POR D. J. GAVIRO EN 1820

Este Colegio, que lleva 26 años de fundado y cuenta con profesores titulados especiales, para ciencias, letras, música, dibujo y pintura, prepara para Bachillerato, Comercio, Náutica, Correos, Telégrafos y Magisterio. Se aceptan alumnos internos, medio internos y externos. Clase especial para señoritas. Mecanografía.

CLASES DE PRIMERA ENSEÑANZA  
Director: R. Gaviño, Perito Mercantil; Secretaria, María Gámez, maestra superior,  
SAN FRANCISCO DE PAULA, 12.

## LOS CHOCOLATES

«La Golondrina»

FABRICADOS POR JULIAN SAENZ MARTINEZ son superiores porque se fabrican con inmejorables productos, y su elaboración se hace con la maquinaria moderna más perfecta.

## CAFES TOSTADOS

Esta casa es la acreditada de los CAFES tostados y molidos por sí misma, de Puerto Rico, Caracas y Brasil, vendiéndose siempre la calidad que se pide.  
DESPACHO: calle IMELDO SERIS

## «VASENOL» --- Polvos medicinales

De fama mundial contra irritaciones de la piel, especial para el cutis de los niños. Recetado por millones de médicos se introduce ahora en Canarias. Preguntad a vuestros médicos y él os informará sobre este producto, maravilloso en el ramo de la medicina.

## ¿Quere Vd. usar un buen tónico y aperitivo?

Jerez Quina  
La enfermera  
Unico autorizado por la Dirección General de Sanidad con el núm. 3.757.



--- JEREZ ---  
Hemoglobina  
«LUKOL»

Muy asimilable  
PODEROSO REGENERADOR DE LOS GLOBULOS ROJOS

Unico compuesto de HEMOGLOBINA a base de un Gran Vino Jerezano  
Recomendado por las eminencias médicas.

---ANEMIA---  
CLOSIS

Estos vinos, fueron premiados en la exposición de Jerez de la frontera, el año 1925, sobre todos los vinos tanto Nacionales como Extranjeros, FARMACIAS Y DROGUERIAS  
Laboratorio LUKOL.—Jerez

# HENLEY

SE ACABAN DE RECIBIR LOS MEJORES MACIZOS PARA CAMIONES USADOS UNA VEZ Y NO QUERIS OTROS

Consecionario, Rafael Martín F. de la Torre, Consolación 53. (Fábrica de gaseras)

## El representante de la casa DEMAG

invita a las Sociedades de explotación de aguas y demás personas interesadas en la adquisición de

«PERFORADORAS NEUMATICAS.

a ver funcionar el compresor con que se ha remachado la monumental grúa adquirida por la Casa Siemens para la construcción del puerto.

El señor montador-jefe tendrá mucho gusto en explicar el funcionamiento de este aparato.

Ya hay uno funcionando en la galería «El Fraile», Guía de Isora.

Dirigirse a San Francisco, 20. Teléfono 654.

## Dr. Fariña Alvarez

MEDICO INTERNISTA

Enfermedades nerviosas y mentales.  
Tratamientos modernos contra la diabetes.  
Tratamiento de la tuberculosis pulmonar por la Sanocricina.  
Teobaldo Pówer, núm. 5.—Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6.—Santa Cruz de Tenerife, Teléfono 194, duplicado.

## AUTOMOVIL FIAT

Modelo 505 7 asientos

se vende en Inmejorables condiciones, con muy poco uso de servicio particular. Informes: AGENCIA FORD, Alfonso XIII, número 61.

## CITOCOL

Para teñir en agua fría

«Citocol» de Brauns



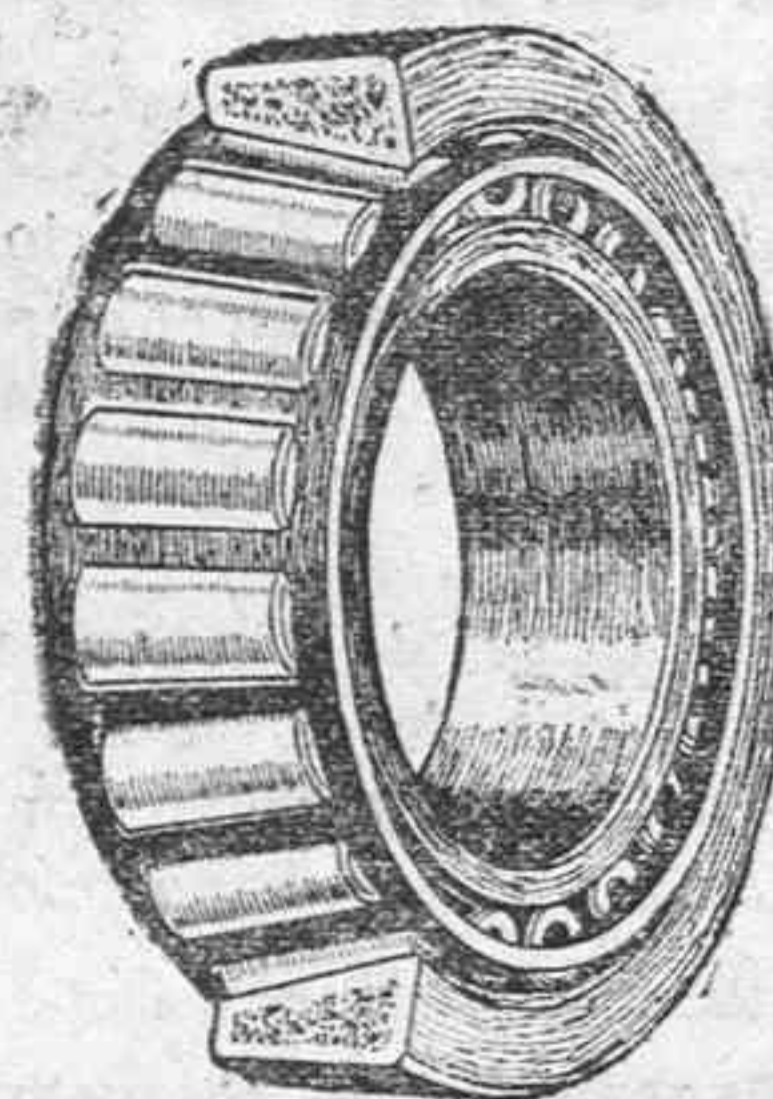
Que lindo vestido lleva este niño...  
porqué su misma madre tiene en frío sus trajes de lana, algodón, seda, etc., con  
«CITOCOL» de BRAUNS  
que se emplea en frío.  
En venta en todas las droguerías del mundo.

De venta, en las droguerías y tiendas de modas

## VIROL

Es un gran reconstituyente para niños y adultos: Es usado en más de 4.000 hospitales y clínicas de Europa con resultados sorprendentes. De venta en las farmacias y droguerías de esta capital y La Laguna. Agente general para las islas Canarias, Hugo C. Davidson, Ruiz de Padrón 1ª.

## Cojinetes de rodillos TIMKEN



Para todas las marcas de automóviles y camiones.

Distribuidor exclusivo para las Islas Canarias:

LEONCIO ORAMAS

Ingeniero

Marina, núm. 11.

Santa Cruz de Tenerife.

INMEJORABLE PARA ARTICULOS DE ALUMINIO



## VIM

Limpiador y Pulidor



## Tubería inglesa

DE LA MEJOR CALIDAD

NEGRA, NEGRA BARNIZADA O GALVANIZADA

Vendedoras: Williams, Starkey & Co., de Londres (24 & 25, Fenchurch St.) E. U. S. Agentes de la Scottish Tube Co. Ltd.  
Representante en Santa Cruz de Tenerife,  
Tomás de Armas Quintero

## Clínica operatoria

Director: A. CAPOTE RODRIGUEZ  
Rambla XII de Febrero

Esta Clínica construída especialmente en uno de los lugares más sanos y pintorescos de esta capital, posee un material moderno y completísimo para toda clase de diagnósticos y tratamientos.  
Medicina y Cirugía general.—Rayos X.—Radioterapia y tratamientos eléctricos.  
Consultas: de 10 a 1 y de 4 a 6.  
Teléfono: Clínica, 9 duplicado. Despacho del director, 5 duplicado.

## Croissier (hijo)

SASTRE

Tengo el gusto de participar a mis numerosas amistades y al distinguido público, que he abierto un taller de sastrería en la calle de Angel Guimerá (antes Cauales), esquina a San Francisco de Paula, donde ofrezco mis modestos servicios.

Medidas y pruebas a domicilio al cliente que lo desee  
CROISSIER (HIJO).—SASTRE

## Agua de Abisinia LUQUE

(MARCA REGISTRADA)



La mejor tintura instantánea para el cabello y la barba. Tíñe hasta la raíz.

El Agua de Abisinia Luque lleva 40 años de éxito. Producto consagrado por el público como el mejor tinte concebido, tiene un aspecto claro, castaño oscuro, negro y rubio oro.

De venta en las principales farmacias y droguerías.  
Para pedidos al Laboratorio LUKOL, Jerez de la Frontera Apartado, 46.—Representante Emilio Miranda, Doctor Alart, no.

## Ginebra Booth's

MARCA

EL LEON

AGENTE:  
J. W. GOLDING,  
TENERIFE.



## Los vinos medicinales

El Dr. José M. de Puellas, director de la Clínica Electro-Médica Radiológica, de Sevilla.

Certifico: Que el JEREZ QUINA LUKOL, preparado en sus laboratorios de Jerez de la Frontera, por el farmacéutico, Dr. Manuel Ja Luque, reúne todas las condiciones apetecibles de un vino aperitivo y tónico, porque sumado a los efectos de la quina, va una esmerada preparación, como efectuada por un experimentado farmacéutico, con cuantos medios hay que pedir para una buena elaboración aparte del valor tónico-nutritivo del excelente vino Jerez que entra en su composición.

Es de recomendar su uso a cuantos tengan inapetencia, debilidad, convalecencias de enfermedades graves y en todos los estados de empobrecimiento orgánico y desnutrición, en los que conviene levantar las fuerzas del paciente y remontar su capacidad nutritiva, aumentando la asimilación y por lo tanto la nutrición y reposición orgánica.

Y para que conste, expido el presente en Sevilla, a 25 de Noviembre de 1925.—Dr. José M. de Puellas, Dr. Rafael Morillo, Dr. E. Cuesta-Olay, Madrid.

## ACADEMIA DE CORTE PARISIEN

Sistema MARTI

Calle de Galcerán, número 13

Enseñanza general de todos los ramos de la costura profesional para la mujer.

MODISTERIA

SASTRERIA

CORSETERIA

LENCERIA

SOMBREROS

Profesora con título oficial

Enseñanza práctica, rápida y económica.

Clases especiales de flores y sobreros desde 1.º de Octubre.

NOTA.—Las señoritas que habiendo terminado la enseñanza deseen obtener el título de profesora podrán hacer el curso preparatorio bajo la dirección de esta Academia.

PIDANSE PROGRAMAS

